

Cim

6790



Armenius

Práva Maydebur

skiego/ Które zowa Speculum  
Saxonum.

Z Łacińskiego Języka na Polski  
przełożone/ y znówu Druko-  
wane. Roku

1565.

Cum Gratia & Priuilegio REGIÆ MA-  
IESTatis, cuius Exemplum 12 pa-  
gina reperies.



IN INSIGNE DOMVS  
TARNOVIÆ.



Cim. 6190

Hæc quicunq; vides cœlestia lumina, Phœben  
Tarnouig, Stella cum radiante, domus.  
Cœlestes ea signa viros, natumq; Patremq;  
Ne dubita, totam deniq; ferre domum.  
Dant Patrię tenebris hæc claram sydera lucem,  
Orbe nec in toto clarius vlla micant.  
Nec nisi tum poterunt extinguï, quando peribit  
Hoc cœlũ, & quicquid maximus orbis habet.

TRICESIVS F.

Oswiece



EPISTOLA

**Dziwienie Wielmo**

żnemu Panu/ Panu Janowi Chry-  
stoffowi/ Hrabu na Larnowie/ Ká-  
stellanowi Woynickiemu/ Stá-  
roście Sandomierskiemu/  
Panu mnie Łaská-  
wemu.



**E**st ten obyczaj/ iż ci co Księgi á  
pisma takie ludziem potrzebne wy-  
dawaia/ thedy taką prace swą/ ko-  
mu takiemu Dedykuia / ktorého  
rozumieia być they powagi / pod  
któregoby Imieniem pisanie które czynia było lu-  
dziem wzietšie y przyjemnieysze/ y któryby mógł  
być takim rzeczam które piszą/ powodem y obro-  
na. A ponieważś W. M. z Domu starożytného  
slawného/ w którym záwsze byli Ludzie/ Rzecz-  
pospolita miluiacy/ a którzy sprawiedliwosci sye  
dzierzeli/ y iey pomagali/ takóz y czasu ninieysze-  
go J. M. Pan Ociec W. M. Pan Slawny/



# E P I S T O L A

który za wieku swęgo aż do tych czasów / y czasu  
 pokoju / y czasu walki Rzeczypospolitey sławnie  
 y pożytecznie służył / czego ja pisanie swym w-  
 kracam / iż rzecz iawną a wiadomą ludziem iest.  
 Aby kto nie minimal że pochlebować chce / gdyż  
 o żywych pisać / o ich uczynkach / o ich dziełach /  
 a zwłaszcza o tych / którychby Dobrodzieystwa  
 użyć mógł niegdy : tedy sy takich rzeczy prze-  
 to wchraniaia za żywota wydawać : Bo aczkol-  
 wiek kto prawde mówi o żywych / wszakoż za-  
 wiśni Ludzie inaczej nie umieia iedno pochleb-  
 stwu przyczytać : iak dobry a pobożny człowiek  
 gdy złą powieść o żywych słyży nienawiści przy-  
 pisuje. A iż ty Książki które na Polstie przełożo-  
 no / a przez mie Drukowane są / około czynienia  
 Sprawiedliwości są / przez które żadna ziemia /  
 żadne Królestwo sprawować sy dobrze niemo-  
 że. Tedy tego potrzeba / aby sy Sprawiedliwo-  
 ści czynić każdy uczył / za czym iuż wszystko dobre  
 pochodzi: bo gdzie sprawiedliwość iest / ta czyni  
 zgodę między Ludźmi / boiażn złym aby niegrze-  
 szyli: gdzie sprawiedliwości niema / tam sy do-  
 brze nie dziać niemoże: Bo pismo mówi / Propter  
 iniusticias transruntur Regna de gente in gen-  
 tem. A tak nietylko Królowie / Książetá / ale też y  
 Senatorowie / y wszyscy którzy Rzeczypospolitą

sprawiają



sprawiła/ albo o niej radzą/ mają umieć Spra-  
 wiedliwość czynić/ iżby Pana Boga przodkiem  
 znając/ nie obłudnie/ ale z prawego serca go ch-  
 walili/ y iego sye Nauka sprawowali: Rzeczpo-  
 spolita swoje/ iesli chcą iey dobrze służyć/ a dobrze  
 ją sprawować/ aby ją znali: bo Rzeczypospolitey  
 nieznając/ tam dobra a pożyteczna rada być nie-  
 może. Bo rada w każdzey potrzebie/ wedle sposo-  
 bu każdzey Ziemi ma być dawana a czyniona.  
 Na przykład: Ktoby chciał radzić o Polskich rze-  
 czach/ sprawując sye wedle sposobu Weneckiego/  
 także też Weneci/ albo inni ludzie mieli sye sprá-  
 wować wedle obyczajów Polskich / tedyby tho-  
 stać niemogło. Trzeba też tu sprawiedliwość y  
 tu wszystkim innym rzeczam/ aby każdy przelożo-  
 ny pożytek rzeczypospolitey/ wiecéy miłował niż  
 swój własny: Abowiém kto wiecéy miłuje wła-  
 sny pożytek/ niżli pospolity/ pożyteczny być w ra-  
 dach nie może: gdyż łakomstwo wszystkim rze-  
 czam dobrym przekaza/ własne a pocziwé dofo-  
 nanie/ przodkiem Sprawiedliwość. Żadne Pra-  
 wa/ żadne Sady nie mogą być dobrze spráwo-  
 wany od łakomych: wszystkie złości/ wszystkie rospu-  
 sty/ wszystkie występy/ beda bez pomsty/ gdzie to  
 może odkupić złotem. Nie iest nic tak świete-  
 go/ ani tak pobożnego/ czego nie zgwałci łakom-



# E P I S T O L A

stwo. A tak którzy w Rzeczypospolitey co sprawa  
wiaz/laćomstwa sye barzo wiarować mają.  
A iż też niegdy pokoy a niegdy walki po sobie by  
wają/trzeba sye starać/aby y czasu pokoiu/ y cz  
su walki każdy taki vmiał sye zgadzać/a przychy  
lać radami swymi/tak iako potrzeba na ten czas  
nieście. Czasu pokoiu/ naywietż potrzeba/ aby  
była każdemu sprawiedliwość: a rozeznawac/  
albo czynić sprawiedliwość bez vmienia Prawa  
żadny dobrze niemoże: a tak trzeba prawo vmieć.  
Czasu walki/aby miał też naukę y sprawę rzeczy  
rycerskich iakieby mógł/a Pan Bógby mu vmieć  
dopuscił:y moc Nieprzyjacielską y swoje widząc  
wedle czasu tak o Obronie myślił/radził/albo i  
tę sprawował/iakoby rozumiał napożyteczni  
być swęy Rzeczypospolitey. W rzeczach też tych/  
które sye po innych krajach dzieją/aby sye też sta  
rał/zeby wiadomość miał/iaka być możeniesliby  
sye gdzie indzie co dobrego działo/coby też v nas  
mogło być/aby sye o to starał/zeby też to v nas  
było:a coby złe/aby tego przestrzegał/aby sye to  
do nas nie wniostło. Tę gdzie przyydzie czynić  
Przymierza/Traktaty iakie/odpowiedzi zstrony  
Rzeczypospolitey/ aby wthym opatrzyć vmiał  
być/aby Rzeczypospolita omyłką albo bledem i  
kim niebyła wwiezioną. A iż tho są wielkie a

trudne



trudné rzeczy/ trudno á snadź niepodobno/ aby  
 kto wtym wśytkim doskonałybyć mógł/ wszak  
 że iednak/im kto więcej tych rzeczy w sobie ma/  
 tym też więcej pożyteczny Rzeczypospolitey iest.  
 A iż iakóm przed tym powiedział/W.Wiel.M.  
 z tego Dómu/tego Oycá/w téy Rzeczypospoli-  
 téy naszey wrodził sye / k te<sup>o</sup> iże też ma poniekad  
 wiadomości innych Kráiów Krzesćijanńskich/  
 które W.Wielm.M.widział: ktemu też roście/  
 aby niegdy obyczáiem Przodków swych Rzeczy-  
 pospolitey dobrze służył: Tedyin W.Wiel.M.  
 przeto Dedykował tny Książki / aby Wielmo-  
 żnościá swá y przykładem Oycowśkim/W.M.  
 Sprawiedliwości strzegł y owśem iá działał/  
 y pomagał iey kóždemu/ tak w bogiemu iáko y  
 bogátemu. Acz są Práva różne/a wszakóž z ro-  
 zumienia iednego/ thedy też iácniey rozumieć y  
 drugie/a zwlászczá tych/których ludzie pospolicie  
 á obecnie używáią. Bo gdy Oświecona Wiel-  
 mož Wáśzá będzie miłował Sprawiedliwość/  
 będzie miłował Páná Boga/który dał náukę:  
 Bedzieś miłował Páná Boga ze wśyśtkiego  
 serca/etceter: Bliźniego swego iáko sam siebie/ á  
 w tym záleży wśytek Zákon:á też to przyrodzo-  
 ny iest Zákon/ Czegobys nierad abyć czyniono/  
 tego nieczyni drugiemu. Nie radby żadny/ aby



Episto.Dedicat.

krzywdę miał/ niema ię też czynić nikomu. A  
krzywda bywa czyniona/ nie tylko ze złości/ ale  
też y z nieumiejetności: a Prawo umiejąc/ może  
nikomu nie strzywdzić/ gdy iedno ten co sądzi/  
albo radzi/ wedle Prawa czyni. A przeto thy  
Książki Jasnie Wielm: W. M. posyłam potrze-  
bne ku Sądóm/ a prośbę pokornie / aby W.

Wielm: M. te pracę ręk moich/ iako od  
Służebnika swęgo nayspowol-  
nieyszego/ raczył wdzie-  
cznie y w obronę  
swoję przy-  
jąć.



W. Wielm: M.

Powolny służebnik/

Lázarz Andry-  
sowie.

Przemo-





~X~X~

# **N**ajemowá ku

Czytelnikowi.

**N**iektóre wiele Artyku-  
łów opuszczono / które w  
Práwie są / á nie często á-  
ni zawsze sę przytrafia /  
drugie też nie są potrzebne ku sprawom  
Obywatelóm tu Koronnym : niektóre  
też nie tak szeroco opisane / iako w Prá-  
wie stoia. Wszakże tak wszystko napi-  
sano / iż każdy wyrozumie / iako która  
rzecz skazać ma. Al gdzieby też tego  
potrzeba / tedy w Łacińskim Exem-  
plarzu cho nandy / co by sę opuścilo  
ex industria: tylko ty są opisane Arty-  
kuły / które pospolicie á obecnie sę przy-  
gadają / á o które ludzie obecnie przed  
Sad przychodzą / á do Práva sę v-



Przemowa

ciekaia. Al przecho / aby w Wsiastecz-  
 kach / gdzie dobrych praktykow niemasz /  
 także też Szlachta y Przednicy / którzy  
 Imienia sprawuia / a miedzi Ludzmi  
 a poddanymi Sprawiedliwość ich ro-  
 zeznawaią / aby rzeczy ty które sye obe-  
 ciue miedzy Ludzmi przygadzaia / b-  
 mieli a wiedzieli iako sadzić / a Spra-  
 wiedliwość bznawac maia : Aby nie z  
 gtow sadzili / ale wedle Prawa pisanie-  
 go : gdyż każda rzecz która sye wedle po-  
 rzadku z Prawa dzieie / thedy sye sprá-  
 wiedliwie dzieie : a co nie wedle Prá-  
 wa / tho iuz krzywdá a niesprawiedli-  
 wość : y z dobrym sumnieniem tho byc  
 nie może / gdy kto nie wedle Prawa sa-  
 dzi / bo sye może omylic y obładzić / a z  
 niewinnego winnego wdziać / a z win-  
 nego niewinnego : Albo temu przypsa-  
 dzie / kto do czego sprawiedliwości nie-



do Czytelnika.

ma/á teſz odkázać który ſpráwiedliwoſć  
ma : o co ſye trzebá Pańá Boga bać/  
który roſkazał ſpráwiedliwie Sadzić:  
Iuſtè Iudicate Filij hominum. y ná dru-  
gim mieyſcu: Dum tempus accepero, iu-  
ſticias veſtras iudicabo. Al ták kto ſye nie-  
chce omyleć/ tedy ſye Práwá piſanego  
dzierzyć/á wedle tego ſadzić. Tak czy-  
niac/ni komu ſye w tego ſpráwiedliwo-  
ści nie obliży / á ſumnienia cheż z tego  
nie będzie mieć potrzebá: po-  
nieważ to ieſt Regula

Iuris, Quod Iu-  
re fit, iuſtè  
fit.  
zc.





PRIVILEGIUM.



Priuilegij à S.M.R. Polonorum concessi,  
si, ne quis per ignorantiam laboribus no-  
stris nocendi occasionem arrip-  
at, tenorem hic inse-  
ruimus.



**SIGISMVNDVS AVGVSTVS**

DEI GRATIA REX POLONIAE, MAGNVS  
DVX LITWANIAE, RVSSIAE, PRVSSIAE,  
MAZOVIAE, SAMOGITIAE, &c. &c.  
DOMINVS & HAERES.



NOTVM facimus tenore praesentium Vniuersis  
& singulis quorum interest aut intererit. Cum fi-  
delis dilectus LAZarus ANDree Typographus,  
Nobis reuerenter exponi fecerit, se constituisse in  
comunem vtilitatem suis proprijs impensis impr-  
mere Libros quosdam vtilis, ad publice edendū,  
et petierit, vt consensu Nostro id fieret, publico cō-  
modo consulere volentes, id ei concessimus, vt qui  
Libri ei oblati fuerint magni vel parui, siue Latini,  
siue Graeci, siue Hebraici, aut etiā lingua Polonica,  
aut Hungarica conscripti: eos nullo impediēte Ty-  
pis mandare possit, vel ipse, vel filius ipsius Ioānes:  
ita tamen, vt subiaceant Legib: et consuetudinibus

in hac

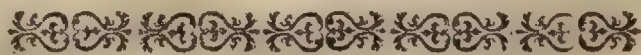


in hac IMPressoria arte de lure obseruari solitis.  
NOS etiam consulere indemnitati eorum volentes, qui magnis suis impensis comūni vtilitati prodesse student, ideo & præfatum Lazarum ipsiusq; Filium Ioannem PRIVILEGIO & Edicto Nostro REGIO munimus, & tenore præsentium pro Nostra authoritate edicimus, Statuimus, & districtè inhibemus, ne quis Typographus, seu Impressor, seu Bibliopola, mediatè vel immediatè nostro Regno subiectus, intra Decennium audeat imprimere, vel imitari, vel diuendere, siue h'ic, siue extra Regnum, Libros excussos à præfato Lazaro seu Filio eius: sine expresso alterutrius consensu.

Qui secus fecerit, præter amissionem Librorum, hic per æmulationem Impressorū, mulctam quoq; sex Marcarum, auri puri, pendere irremissibiliter tenebitur: Cuius mulctę medietas Fisco nostro cedat, altera præfato Lazaro, vel Ioanni filio eius legitimo.

In cuius rei Fidem & Testimonium, SIGILLUM Nostrum præsentibus est appensum. Datum Vilnę, tertia die Aprilis. Anno Domini, Millesimo, Quingentesimo, Quinquagesimo Octauo.

Regni Nostri, Vigesimo nono.







# Reyestr / dla łatwiey ſwego náleżienią rzeczy którey ko- mu potrzebuiaćey.

O Spadkach á o Wiskościach.	Liſt j.
O Niewiaſtach / y o Dzięwłach / á o Giera- dzie.	Liſt iij.
O Przedawaniu y o Kupowaniu Zmienia / y o wzdaniu Prawa.	Liſt r.
O Dawnoſciach.	Liſt xij.
O Długach / á o Dlužnikach.	Liſt xiiij.
O Swiadkach / o Dowodziech / y też o Odwo- dziech.	Liſt xvij.
O Przyſięgach.	Liſt xx.
O Jednaniu á Zgodach.	Liſt xxj.
O Rekóymiaćh.	Liſt xxij.
O Gwałciach / Gwałtowniſkach / o Meżoboy- ſtwie / y o Kanach.	Liſt xxiiij.
O Złodzieyſtwach / o Kradzieńnych / albo Nale- żionych rzeczach.	Liſt xxviij.
O Wieźniach / á o Złoczyńcach.	Liſt xxx.
O Pożodzie.	Liſt xxxj.
O Sfałſzowaniu iakięy rzeczy / albo Ku- pięy.	Tamże.
O Opiekunach.	Liſt xxxij.
O Dzieciach	



## Reyestr.

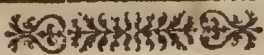
O Dzieciach które lat ni emają.	List rrrv.
O Testamentciéch.	List rrrvj.
O Zastawnych albo Pożyczanych/ a ku chowa- niu dánych rzeczach.	List rrrvij.
O Naiemnikach/ a o Naymiech.	List rrrix.
O Szkodach domowych.	List xL.
O Zwierzetach szkodzących.	List xliij.
O Sedziach/ y o sprawiedli:czynie.	List xliij.
O Appellacyach.	List xlix.
O Przekazkach/ prze które sye ieden moze wyigc/ gdyby ku Prawu niestángal/ iako Lácinnicy zowq/ Legale Impedimentum.	List L.
O Jarmarkach.	List Lj.
O Wielkierzcu.	List Lij.
O Przywileiach/ Chyrografiéch/ y o Rece wla- sney.	List Lij.
O Slugach.	Támże
O Prokuratorach.	List Lv.
Statut okolo Gwaltów w Toruniu uczynio- ny/ Roku M.D.XX.	List Lvij.
Drugi Statut/ M.D.XXvij.	List Lviij.
Trzeci Statut/ M.D.XXXvij	List Lix.
Nauka a sposob broniienia / czasu przygody złey ogniowey.	List Lx.





A 1





**W** Czynnaię sye Ur-  
 tskuty Prawa Wąndeburskiego.

**W**aprzód o Spadkach  
 a o Bliskościach.



Rodzaiu poki są ci /  
 co idą na dół iako Syno-  
 wie / Bracia / Siostry / ie-  
 den po drugim / Bo są w  
 iedney Linię / Dziewki /  
 Wnekiowie / Prawneko-  
 wie / poki iedno prostej  
 Linię stawia w Rodzie:  
 ci biorą Spadek ieden po drugim. Ale gdy tych  
 niesztanie / co idą prosta Linią / Tedy przed tymi  
 bliższymi co z boku idą / biorą ci / które zowa po  
 Łacinie Ascendentes, iako iest Ociec / Matka /  
 Dziad / Bába / etcet. Ci biorą Spadek przed ty-  
 mi przyrodzonymi / co z boku przychodzą / a nie  
 z prostej Linię rodzaiu idą. vt de hoc Speculo  
 Saxon: libri, artic: 17. et lure Municipi: Articuli. 63.



## O Spadkach

**N**Jedzy Pobocznymi / y Stryy / y Wuy /  
 albo Ciotka przychodzi po Spadek: Te-  
 dy którzy są iednakię bliskości / równi sobie w  
 Rodzie / biorą iednako Spadek przed dalszymi :  
 wskazuje Synowcy / Siostrzenicy / którzyby zostá-  
 li po Rodzicach swych / mają to Prawo równo  
 z Stryyimi / y z Ciotkami / iakoby też byli żywi.  
 Rodzice ich : mają też brać Spadek równy / tyle  
 ileby na Oycá albo na Matkę ich przydz miało.  
 Bo Rodzice ich / Prawo im swé przywmiérają.  
 Spec: Saxo: libri, Artic: 17. Et Iure Municipali arti-  
 66. in Glossa. Et Specu: Saxo: libro i, Articulo 5.

**N**iekowie / gdy ostána po Dziadku / gdy  
 im też Ociec umrze / w Dziedzictwie z  
 Stryyimi / y z Ciotkami z dawna y teraz brali  
 dział / a Wnekowie po Dziewkach nie brali : A  
 wszakóż to iuz skazono / y tak iuz po Dziewkach /  
 iako po Syniéch biorą bliskość Wnekowie. A-  
 bowiem nie iedno Mężczyzná albo Białagło-  
 wá / sami ku rozmnożeniu Rodzaju : Ale iako  
 Bóg / y Mężczyzne y Niewiaste stworzył / ku  
 Rodzajowi / Tak też oboim w bliskości Imienia  
 ma być równość zachowana. Spec: Saxo: libro i,  
 articu: 5. Et ad idem libri, articulo 20. Et libro i,  
 artic: 3. & Artic: 17. Et Iure Municip: Artic: 63.

Potómstwo



**W**otómstwo ieden po drugim thedy sye iuz  
w siódmym Rodzaju kona: Bo tam iuz  
Rodzay przestawa. Specu: Saxo: libri, Articulo 3.

**O**ne z Dziećmi gdy ktho po sobie zostawi  
Matkę ich/ kiedy ty Dzieci zeydą przez plo-  
du/ á Matka ich ie przeżywie/ tedy nikomu nie  
przyymra/ y nikt inny nie będzie po nich spadku  
brał w dziedzicznym ich Imieniu/ iedno Matka  
ich własna. Speculo Saxonum libro iij, Artic: 38.

**D**zieci które ma kto z nieslubną Żoną / ie-  
śli ia potym póymie/ tedy iuz takie Dzie-  
ci sa iako y ty/ co sye w Malżeństwie wrodza/ y  
biorą Dziedzictwo z tymi/ co sye z Malżeństwa  
narodziły. Bo iuz Malżeństwo ácz sye potym  
stanie uczyni ie iako z poslubney Żony. Speculo  
Saxonum libro i, Articulo 51.

**I**mienia ani Działu / nie biorą z Bracia  
Karlowie/ ani Karlice/ Szaleni/ Glucho-  
wie: ale sye takimi opiekac mają. Speculo Saxo-  
num libro i, Articulo 4.

**M**az gdy uczyni Żenie swęy Dożywocie na  
Imieniu/ iesliby Dzieci iey pomarly/ kto-



## O Spadkach/

rym ono Imienie należało: tedy także Dziedzic-  
two albo Własność / po nich przypada Matce  
ich / które w teno takiego Imienia swęgo przy-  
wieraia. Iure Municipi: Articulo 57.

**T**eczy / któreby zostały po którym Kze-  
miestniku / a zwłaszcza ku Kzemiestu na-  
leżące / tedy nie idą ni na kogo innego / iedno na  
Potómki albo bliższe: a Zoná do tego niema nic/  
ani tho do Gierady przysłuże: oprócz tego Wła-  
czynia / którymby sama Zoná robiła / tedy to ku  
Gieradzie przysłuże: iako iest Tkackie naczynie.  
Iure Municipali Articu: 23. in Glossa.

**P**otómkowie / którzy po Oycu / albo po  
Matce ostawia / którzy nie są z Imienia  
odprawieni za żywota Rodziców swoich / Te-  
dy biorą Imienie przed tymi / którzy już są od  
swych Rodziców odprawieni / że już wezmą od-  
prawę od nich za część ich / aże już mieścić ko-  
żdy na swym chlebie. Speculo Saxonum Libro ij,  
Artic: 20. et lib: i, artic: 13. et Iure Municipi: Ar: 57.

**A** iesliby tacy odprawieni / chcieli dział  
mieć / wszystko pod przysięgą powinni położyć co  
wzieli / a wszystko w dział puścić. vt de hoc Spe:  
Saxon: libro i, artic: 13. R. powinni ié być z sobą  
w dział wpuścić / ci co nie byli odprawieni: o-



prócz żeby ſye wſtazało/żeby ſye przed tym z imie-  
nia wyrzekli / tedy działu brać nie mogą. Wy-  
piſano też rzeczy/ których nie powinni kłaść w  
dział / ci co ſą już odprawieni : iako gdy co kó-  
ry poſeńie weźmie/ albo gdzie Ociec albo Mat-  
ka dādzą Synowi albo Dzieńce Szaty, y inne  
rzeczy/ póki w zdrowiu ſą. Co też zyſzcze albo  
wyſłuży na Walce. etcet. vt de hoc Spec: Saxo:  
Libro i, arti: IO. Et lure Municipali Artículo 57.  
Et Speculo Saxonum Libro ij, Artículo 20.

**W**rómkowie którzy oſtają w Imieniu/ ie-  
ſli ieden z nich vmrze : Drużdy którzy zo-  
ſtają Bracia albo Siostry/ dzielą imienie mie-  
dzy ſye. Ale ſye to rozumie/ gdzieby Matki ży-  
wéy nie mieli / na kthórą po Dzieciach Imienie  
ſpada/ gdy kthór z iéy Dzieci żydźie bez plodu.  
Lure Municipali Artículo 57.

**I**mienie gdy miedzy ſobą Bracia albo ſio-  
stry dzielą/ ſtarſzy dzieli / młodſzy wybie-  
ra. Speculo Saxonum libro ij, Artículo 29.

**G**dy vmrze Niewiaſta / Imienie iéy na  
Dzieci przypada. A ieſli Dzieci iéy po-  
mrą/ tedy óno Imienie na Oycą ich przypada: a  
przyrodzeni z ſtrony Matki/ po takich Dzieciach



## O Spadkach

nie biorą Spadku gdy Ociec żyw/iedno Ociec:  
Też też y o Matce ma być rozumiano/że po taa-  
kich Dzieciach nie bierze nikt Spadku/iedno O-  
ciec y Matka póki żywi: gdzie ieden z nich zey-  
dzie / bierze drugi z tych: Jako sye rtho napisało.  
vt de hoc Speculo Saxonum libro i, Articulo 17.  
Et Iure Municipali Articulo 63.

**S**Mrze kto/ ktorzy niema ani Braciey/ ani  
Siostr rodzonych z oboich Rodziców: te-  
dy bliższy/ co sa w równey Liniey/ tak z Rodzic-  
in Oycowskiego iako y Matczynego / równym  
Prawem biorą Imienie/ ktorého im przywiera.  
Specu: Saxo: libro i, arti: 17. Et Iu: Muni: Arti: 63.

**J**Esli kto Spadek bierze/ ktorzy iest z innego  
Prawa / z innéy Jurisdiccyey: ma postaw-  
ić Rekoymie albo sye visćić/ iesliby kto bliższy  
ozwał sye do tego Imienia/ á odzierzał ie z Pra-  
wa/ iz to co bierze ma zaśie wrócić. A to iest z  
Prawa y z zwyczajm/ dla vchronienia na potym  
trudności.

**D**ziecinne wšytki rzeczy/ które w Imieniu  
Dziecinnyim zostawiają/ thedy tak Meż-  
czyzny iako Białégłowy równy Spadek y ró-  
wne Prawo mają: oprócz Gierady á Hergiewe-  
tu. Speculo Saxonum lib: i, Articulo 27.

Ci ktorzy



**E** I którzy w Potómstwo iakié wchodzą / że  
biorą Imienie/ albo Dziedziczne: albo Nie-  
wiaſty które biorą Gierade / albo Potómkowie  
co przychodzi na nie Hergiewet/ tedy tho czynić  
powinni: Naprzód kto Dziedzictwo bierze/ dłu-  
gi powinien płacić. Specu: Saxo: libro i, Artic: 6.  
Gierade Niewiaſta która bierze/ powinna łozę  
vſtané dać Mężowi vmárłey Żony: po któręy  
Gierade bierze. Specu: Saxo: libro iij, Artic: 38:  
Kto bierze Hergiewet/ to ieſt Zbroie/ bliżſzy któ-  
rému ſye doſtanie Miecz/ to ieſt ſtárſzy między  
Bracia/ ten iako Opiekun/ powinnoſć te na ſo-  
bie nieſie/ że powinien w Sadzie brónić ſiero-  
ty téy która ſye opieka. Iure Municipali Articulo  
26. Et Articulo 49:

**N**echómé rzeczy / Mąż po Żenie bierze / y  
iemu ich przywiera : oprócz Gierady/  
gdzieby thego nieoddala za żywota zprzyzwole-  
niem Mężowym. Speculo Saxonum  
libro i, Articulo 31. Et libro  
iij, Articulo 76.





❖❖❖❖❖❖❖❖

# O Niewiastach, y o Dziwkach / a o Gie- radzie.

**N**aż po Żeniney Śmierci/  
wszystki rzeczy ruchające bierze:  
oprócz Gierady / te bierze co na-  
bliża w Rodzie umarłéy Nie-  
wasty / imię też własné Syny  
iéy / blizsza w Rodzie Gierade bierze / y niemo-  
że iéy nikomu / ani Mężowi Testamentem od-  
dać / a od blizszych w Rodzie oddać / iá inné rze-  
czy ruchomé / tedy Mąż po Żenie bierze. Speculo  
Saxonum libro iij, artic: 76. & Artic: 80. et Specu-  
lo Saxonum libro i, articulo 31. & Articulo 20.

**G**ierada to iest / co ty rzeczy do niéy przy-  
siuścaia / szaty Niewieście / króciáne albo  
iż poczeté / Sukno albo Płótno / y ty rzeczy kró-  
cié / Niewieście / ubiorowi należą / albo czego  
za Męża wzięła. Ale gdzieby Mąż kupczył  
Suknem albo Płótnem / choćaby poczeté było /

tedy to



tedy to nie idzie Żenie/ale Potómkém/albo bliż-  
szym umarłego: tylko sye to rozumie o tych rze-  
czach krainanych/ któreby nie ku Kupiectwu na-  
leżały/ ale tylko ku chodzeniu/ a używaniu Do-  
mowemu. ¶ Tę do Gierady przysłusząia/ kó-  
nie którymi robiono/ krowy/ wieprze/ y inne rze-  
czy: iako geśi/ kury/ strzynie/ strzynki małe/ zło-  
to na niciach/ wezglowia/ poduski/ przesćiera-  
dła/ rzeczy łazienne/ len/ piersćienie/ których za-  
mleża używała/ wienice/ Księgi/ na których sye  
Niewiasty modlą/ zwierciadła. lure Muni: arti.  
23. et arti: 57. Et Speculo Saxon: lib: i, Artic: 24.

**D**ziwła która ostawa w domu v Rodzi-  
ców/ a nie wyprawiona od nich / tedy po-  
Matce bierze Gierade: a ta co inż wyprawio-  
na/ niema z nią brać Gierady/ dla tego/ iż ta co  
inż wyprawiona/ wzięła inż wyprawe swą/ a ta  
czekała y ku szkodzie y ku pożytku: Bo snadźby  
tę takich rzeczy nic nie ostalo. A tak cokolwiek  
takich rzeczy weźmie/ nie powinna tego z Sio-  
strą dzielić. Spec: Saxo: libro i, artic: 5. Et Speculo  
Saxo: lib: i, artic: 19. Et libro i, Articulo 13.

**M**ąż żony swęj Szaty/ iesli by za iey zdro-  
wia albo żywota/ za potrzeba zastawił/  
potym żona umrze / a bliższa domaga sye Gie-



## O Niewiaſtach/

rady: Mąż powie da że za potrzeba za zdrowia  
 Żony ſwey ſzaty zaſtawił / y pieniądze w choro-  
 bie ię ſtrawił: bliſſzaby ſye przedſie dopierała/  
 gdyż ſye zna/ że on zaſtawił/ a nie Żona iego: ieſli  
 ma doſyc czynić za tho/ albo nie: Mąż przedſie  
 to powie da co piérwéy/ że za potrzeba/ a za zdro-  
 wia Żeninego zaſtawił/ a że ia tym żywił: ieſli  
 Mąż moſe dowie ſć ónym v kogo Szaty zaſta-  
 wiono/ że za zdrowia Żeninego Szaty zaſtawił:  
 tedy ta która ſye Gierady domaga/ ma ſamá ſo-  
 bie wykupić: a Mąż w tym nie powinien ſko-  
 dować. vt de hoc Spec: Saxo: libro i, Articuli 24.  
 A iż na potrzebe żenine to vtracił a zaſtawił: ie-  
 ſli mu nie wierza/ przyſięga tego ma podeprzeć/  
 że tak ieſt. Iure Municipali Artículo 23.

**N**iewiaſta / gdzieby oddała Gierade na  
 ſmiertelnę poſcieli/ ponieważ nie moſe  
 nic czynić przez Mężowégo przyzwolenia: A tak  
 Mąż ma opátrzyć/ aby ſye nie ku ſzkodzie ię po-  
 tómſtwu nie działo: A gdzieby ſye eſtało/ powi-  
 nien o to odpowia dać. Bo iako Mąż Żone po-  
 winien w chorobie opátrzyć / we wſytkich po-  
 trzebách/ tak téż powinien opátrzyć a nie dopu-  
 ſcić/ aby ſye co eſtało ku ſzkodzie Potómków w  
 tych rzeczách które po ſmierci ię na nie przypa-  
 daia. Abowiém Żona oprócz Mężowéy woléy/

ani ja



ani żadna sierota kim sye opiekaia/ niemoga nic  
 dać/ bez woleý swęgo Opiekalnika: a coby sye w  
 téy rzeczy szkody stało/ tedy Opiekun powinien  
 to oprowować: iako o tym Specu: Saxo: libro ij,  
 articu: 38. & nie wymowi sye tym Opiekun/ zem  
 nie był/ albow nie wiedzial/ gdyby sye sierotam  
 szkoda stala: Bo powinien wszystko opatrzyć/  
 aby prze ięgo niedbalość a nieopatrzenie/ siero-  
 cie koro sye opieka/ szkoda sye nie dziala. A co sye  
 Gierady dotyczy/ Tedy iesli odpowie ze nie był/  
 nie wiedzial: y nizli doma był/ tym iuz byly thy  
 rzeczy przez Kaplana wyniesione/ ktorému to  
 Zona dala/ dla milosiernęgo uczynku: tedy bli-  
 szy będzie Prawem tego odýdz / a nizli go maia  
 w tym pokonac. A Gierady/ to iest tych rzeczy/  
 iuz nie v Nieja/ ale v tego v łogo rzeczy sa/ ma  
 bliższa dochodzić. Specu: Saxo: libro i, articulo II.  
 Et Iure Muni: arti: 23. & Spec: Saxo: lib: i, Arti: 24.

**G**ierady / iako sye napisalo / ze zadny nie-  
 ma brac / iedno bliższa Niewiastry they/  
 ktora ięy odymiera. A iesli Niewiastra / po koro-  
 rey Gierada ostanie/ nie ostawi Dzięwki po so-  
 bie/ a ma syna za koro by iuz Akolitem był/ ten  
 bliższy będzie Gierade wziac nizli siostra Mat-  
 czyna/ albo inna bliższa. Ale gdyby sye zas e w  
 inny Stan odmienil/ tedy powinien zasie Gie-

O Niewiastach/

rade wrócić. Jesliżeby Dzięwła była/ a Syn  
tęż Jak Afolit/ równo taki Brat z Siostrą Gie-  
rade weźmie: Jako o tym Speculo Saxon: libro i,  
Articulo 5. A iako przychodzi na bliższe po Nie-  
wieście Gierada/ tak iako inż opisano/ co ku nię  
przystusze: Tak też po Mężu gdyby Synów nie-  
miał / na iego bliższego przychodzi Hergiewet/  
to iest/ Miecz/ Zbroia/ co naylepsza na iednego  
człowieka/ Kóni co lepszy z siódlem. O ty w-  
szystki rzeczy / gdyby Wdowe umarłego Męża  
żone winiono/ czego by z tych rzeczy nie miała/  
Przysięga odęydzie. A gdzieby ich kilku było  
Bracię równych w Prawie ku tym rzeczom/  
Stárszy Miecz weźmie / a drugiemu rzeczami  
równo sye dzielić beda. Specu: Saxo: libri, arti. 22.  
Et Iure Munici: Artic: 25. A tych rzeczy nie zowa-  
nigdy inedy Gierada albo Hergiewetem/ iedno  
po śmierci tych którzy tego odymę: dla thego/  
izby wiedzieć co bliższej albo bliższemu ma być  
dano / a co na nie przychodzi. Bo za żywotha/  
nie zowa iedno każda rzecz swym imieniem/ sz-  
ty szatami/ zbroie zbroia: y wolno po ki żyw tro  
swym szafować. vt de hoc Iure Munici: Artic: 23.

¶ Jesli kupi suknią dziś/ a potrzeba mu in-  
tro/ może ją przedać ku swęy potrzebie. Także też  
Mąż zbroie: tylko na śmiertelnę pościeli oddać  
tego nie może / co za żywota mając / a dobrego

zdrowia



zdrowia miał a chował aż do choroby: A tak w chorobie tego vtracić nie ma ani może / y ni komu oddać tu škodzie tym na które to przypada / y po śmierci iego niema ni kt thego brać / iedno bliższy / iako sye napisało. Iure Municipi: Artic: 65.

**S** Jerady ani Dziedzictwa Żona Meżowi nie może wzdać / bez przyzwolenia Dziejcow a Potomków. Także theż Maż Żenie. Speculo Saxonum Libro i, Articulo 31. Et Iure Municipali Artic: 65. Et Articulo 26.

**S** Ona iesli ma od Meża swęgo zápisane opá-  
trzenie do żywota / iako tho zowa Látin-  
skim iezykiem / Prouisionem vite: tedy żywność  
domowa / coby ia tu żywności na ieden rok ná-  
gotowano / przychodzi iey wšytkiého połowicá.  
A gdzieby takiego opátrzenia do żywota nie-  
miała / tedy vzywác tego ma / iedno póty póki  
w Imieniu siedzi / a póki iey z Imienia Dziedzicy  
nie wyprawia. Speculo Saxonum libro i, Articu-  
lo 22. Et Artic: 24. Et Iure Municipali Artic: 24.

**S** Ona ktoraby po Meżu swoim ostála bze-  
mienna / na Pogrzebie Meża swęgo / albo  
téż trzydziestého dnia po tym / ma to vřázác že  
ieřt bżemienna: A gdy sye takie Dziećie vrodzi /

## O Niewiastach/

po Oycowskiéy śmierci / gdzieby Dzieci Męża  
 iéy/temu to posle dz naródzonemu / części iego  
 dać nie chciały/tedy ma dowieść czterni Męż-  
 mi / y dwiema niewiastami/co iéy w Pologu slu-  
 żyły przy narodzeniu tego Dziecięcia:które dzie-  
 cie iesli umrze/ Matce w łono przywiera. A  
 gdzieby do Kościoła doniesion potym umarł/  
 tedy w takiéy mierze/ Kapłani/ Mniſzy / Nie-  
 wiasty/świadczyć mogą/że go żywego widzieli.  
 A tak s tąd mają brać radę Niewiasty/aby przy  
 Pogrzebie/ albo trzydziestego dnia opowiedzia-  
 ła/ że ią Mąż brzemienią odumarł: a Niewia-  
 sta może plód nosić w żywocie dziesięć Miesie-  
 cy y dwa dni/ a nie dłużej. Speculo Saxo: libro i,  
 articulo 33: Et lure Municipali Articulo 96.

**S** Dyby ktho Malzeństwo z Żoną brał / z  
 kthoraby piérwéy nie mieszkiał / iżby ią z  
 brzuchem poiał/ Tedy ten plód który sye wrodzi/  
 gdy w Malzeństwo wstąpią przed czasem/ tak-  
 że téż kthóre sye wrodzi po śmierci Oycowskiéy  
 późniéy/ Tedy nie są zupełnégo Prawa aby brały  
 Spadek z innemi dobrze naródzonymi. Speculo  
 Saxo: libri, articu: 36. Et lure Municipali Art: 96.

**O**ne gdy Mąż póymie / a z nią nic nie we-  
 źmie/ samby téż nic nie miał/ a potym by sye

spółu



spółu dorabiali/ tedy Żona po meżowéy śmierci  
czwartą część bierze y Gierade/ a trzy części na  
Potómki Meżowé. vt de hoc lure Municip: arti:  
22. et Speculo Saxo: libri, artic: 21. et Artículo 24.

**Ż**ona póki Mąż żyw niema władzcy/ ani w  
Posagu/ ani w strawnych rzeczach/ to iest/  
in vtensilibus: ale wszystko v Męża zostawa/ aż  
po śmierci Meżowéy/ tóż bierze. lure Municipa:  
li Artículo 24.

**N**iewiaśty żadney przeświadczyć niemoże:  
ale bliższa sye sama odwieść/ gdy ią o co  
winuia. Spec: Saxo: libri, artic: 46. & liij, Art: 63.

**N**iewiaśte albo Dzięwke ktoby zgwałcił/  
tedy taka któraby sye to stało/ ma to za  
razem obwołać/ y przed Wziedem opowiedzieć.  
A iesliby w polu albo w lesie sye iey thyo stało/  
Thedy z kimby sye podkła/ ma swóy Gwałt  
świadczyć/ y ma idź do Wsi albo do Miastecz-  
ka bliższego/ a tam ma swóy Gwałt obwołać/  
opowiedzieć y oświadczyć. A taki każdy Gwał-  
townik/ by theż iawnie podeyrzana Niewiaśte  
zgwałcił/ tedy na gardle ma być karan. Speculo  
Saxonum Libro ij, Artículo 64. Et lure Muni:  
cipali Artículo 38.

Niewiaśty

## O Niewiastach.

**N**iewiasty mają mieć Opiekuny/ ku sprą-  
wowaniu wszytkich rzeczy: Abowiem  
przodkiem dla tego/ że świadectwem nie mogą  
być pokonane. Wtórę / że przez sye/ iedno przez  
Opiekuną/ nie mogą nic zapisać/ albo dać: ani  
też w swęy odpowiedzi/ nie mogą szkody żadney  
mieść. Też Prawa umieć nie powinny / a iżby  
ich też do Sadu nie powlaczano: a tak ie w tym  
częca/ gdyż każdy woli Mężczyzne o kthorąkol-  
wiek rzecz vpomionąc/ niżli Niewiastę/ y swia-  
dectwem go przystoynięy pokona/ niżli Niewi-  
astę: dla tego/ że sye Niewiasty szkody strzedz nie  
umieiz. Speculo Saxonum libro 1, Articulo 46.

**N**iewiasty w Prawie Rzeczy mówić nie-  
mogą/ ani samy przez sye nic czynić/ iedno  
przez Opiekuną. Specu: Saxo: libro ij, Articu: 63.

**N**aż Denie gdy wiści Rekoiemstwem/ że iey  
ma Oprawę uczynić / gdy mu Posag po-  
niēy dādza/ w tym nie wianowa w sy iey umrze:  
Żonā została po nim/ vpomina Rekoymie: Re-  
koymie acz nie przą że rzeczyli/ gdy Posag zapłaca.  
A-ponieważ Posagu nie zapłaceno/ tedy iey też  
Oprawā nie ma być przez nie zapłacenie Posagu  
uczynionā: Wā co bliżsa ona Niewiasta samo-



siódma dowieść / że Posag po niéy dano / a zá-  
płácóno: a niżliby przeciw iéy dowodzić miano/  
że nie dano / y wiáno / nietylko zápisané / ale przed  
ludźmi kthorzyby to wedle Práva świadczyli/  
obiecáné : Tedy bližša óná tego dowieść / a ni-  
žli iá przijáciele mežowi o to přeswíadczyć má-  
iá. Iure Municipali Artículo 22.

**M** Jewiášta / gđzieby tž pociágnelá Prá-  
wem Potómki Měža swěgo / že wniosłá  
do Měža swěgo Summe iáká pieniedzy: Tedy  
Potómkowie bližšy dowieść / iákó po vmárleý  
rece / že nic nie wniosłá / niżliby óná mialá do-  
wieść ná wniesienie : oprócz izby iá chcieli ná  
dowód z świádkí iákó po vmárleý rece puścić.  
Iure Municipali Artículo 22.

**O** ná bez Měžowěgo przyzwolenia / nie mo-  
že nic utrácić : takžé tž y Měžowi dáć / bez  
przyzwolenia Džiedzicóm. Abowiém to Imie-  
nie kthóré Žoná má / nie inněgo Práva do tego  
Máž má iedno iákó Opiekun. A ten kím sye o-  
piekaia / niemože nic dáć / žeby mogło býć domni-  
máníe / že iáká chytrością podšedl / albo mocą  
wyciňnł : choćaby tž to przed Práwem Žoná  
uczynilá / wesółá twarz / tedy tho wáżyć nic  
nie má / iákó o tym w Práwie Cěsarřkim.

O Niewiaściach/

Et Iure Municipi: arti: 26. et Spec: Saxo: lib: i, Art: 31.

**N**iewiaścią którą Mąż odymrze brzemien-  
ną / Tedy niemoże być z Imienia ruffo-  
na / ależ Dziećcie porodzi: dla tego / że to co w ży-  
wocie nośi / tedy iest Potómeł a Dziedzic ónego  
Imienia. Speculo Saxonum libro iij, articulo 38.  
Et Iure Municipali Articulo 96.

**N**iewiaścią / to iest Żoná v Męża / ácz iestże  
Mąż żyw / moze sye Wiána swého doma-  
gac / gdyby Mąż vtracał / albo iakożkolwiek ku  
vbośtwu idzie / zrey przyczyny / aby siebie Męża /  
y Dzieci żywiłá. A wśakóż nie moze tego prze-  
dac / ani zastawić / ani darować póki Mąż żyw.  
vt de hoc Speculo Saxonum libro i, Articulo 20.  
Et Iure Municipali Articulo 22.

**D**zięwka / która by była wyposażóná przez  
Oycá y przez Matkę / Thedy iesliby sye  
nie wyrzekła z Imienia / ma mieć równy dział z  
Bracia albo z Siostrami : Ale tho co piérwey  
wziela / chceł mieć dział / tedy powinna położyć  
w równy dział / to co wziela. Speculo Saxo: lib: i,  
Articulo 13. Et Iure Municipali Articulo 57.

**D**zięwka wyposażóná / tedy nie bierze Giera-

dy / to




dy/to iest Niewieścięgo sprzetu:iedno ta co do-  
ma iest/ taka Gierade sama bierze: a nie powin-  
na ię dzielić z Siostrą za Mąż wydaną. Iure  
Municipali Articulo 27. Et Libro i, Articulo 5.  
Speculo Saxonum.

**N**iewiaścá która sye niepoczciwie chowa/  
traci dobrą sławę/ ale Imienia nie traci:  
Abowiem ta przyczyna tego iest/ że gdzieby dzie-  
dzictwo straciła swoje / dałaby sye ię przyczy-  
nā / że z wbostwa mogła nie przestąć sromotnie  
żyć. A wszakoz że tho rozumie o wolnych Nie-  
wiaścach/ że Dziedzictwa nie tracą. Ale Me-  
żatka/ która by miała od Męża dożywotną oprá-  
wę albo opátzienie/ thá traci Maietność swoje  
gdzieby to ná nie przewidzióno. Speculo Saxo:  
libro i, articu: 5. Et Iure Municipali Articulo 22.



✱✱✱✱✱

**O Przedawaniu / y o  
kupowaniu Imienia,  
y o Wzdaniu Prawa.**

Dziedzicznego imienia  
nie może nikt przedać / a od-  
dać od swęg Potómstwa/  
tego w które też sam wni-  
dzie / po Przodkach swych:  
oprócz tego / gdyby który syn  
albo dziewczka / bili Oycę al-  
bo Matkę: albo gdyby sye Rodzicy starzeli / iżby  
ich nie chcieli chować żywić: albo iżby ię z Imie-  
nia wypadzali / albo którymkolwiek obyczajem  
o gardło ich stali. Tedy z tych przyczyn mogą od  
nich oddać Imię Rodzicy ich: ale inak nie-  
mogą. A choćaby przedał albo oddał / tedy  
gdy oni nie przyzwola / tedy Wzdanie nie nie-  
waży: ale co kto sam kupi / czego nabędzie / to mo-  
że bez przyzwolenia Dziedziców a Potómków  
swych / przedać y dawać komu chce: a ma the  
moc mieć w Prawie: oprócz kto dzieci własnych  
Potómków swych nie ma / iedno Bracia / thedy

wolno



wolno mu iwe przedać/ bez przyzwolenia Brac-  
kiego. Spec: Saxo: lib: i, artic: 17 in Glossa. & lib: iij,  
Arti: 83. & lib: i, articu: 52. & libro i, Articulo 84.

**S** Dyby kto która rzecz przedał/ a przed Sa-  
dem nie wzdał: a ten komu by przedano/  
bylby tego wdzierzeniu / a zaśieby tego docho-  
dził/ a pisałby że nie przedał/ gdyż tego w Ksie-  
gach niema: tedy ten kto dzierzy/ bliższy jest do-  
wieść/ że to kupił/ Swiadki/ przysięga/ niżliby  
tego dowodzić miał/ że nie przedał/ albo nie da-  
rował. Abowiem ten który jest w dzierzeniu/ le-  
psze Prawo za sobą ma/ niżli ten co go o to gaba  
albo pozyma: Bo powód niema za sobą więcej/  
iedno Przysięga a Swiadki / którymby chciał  
dowodzić: A ten kogo winia: ma za sobą dzier-  
żenie/ przysięga y dowód przez swiadki/ iako ku-  
pił albo mu darowano: a dowód samotrzecie-  
mu przychodzi. vt de hoc Speculo Saxonum lib: i,  
Articulo 15. Et libro iij, Articulo 36.

**S** Dzieby też było wątpliwé Prawo / tak  
powodowé/ iako też tego pozwanego co  
dzierzy: tedy dzierżawcy skazują dowód/ dla te-  
go/ że lepsza Condicya tego co dzierzy/ niżli tego  
co nie dzierzy. Speculo Saxon: libro iij, Artic: 4.

**D**zierżenie/ tho utwierdza Prawo każdemu/

O Przed. y o Kup. Imienia/

Ktoby takie miał : z któregoż żadny nie może być  
ruszon / iedno Prawem przewyciężony. Speculo  
Saxonum libro ij, artic: 24. et lib: iij, Artículo 83.  
Et Iure Municipali Artículo 29.

**K**toby Imienie przedał / a bronić był po-  
winien / iesliby bronić nie mógł / przeciw  
temu ktoby o to czynił Imienie : tedy ten komu  
Imienie przedał / powinien Imienie wrócić / swe  
pieniądze zaśie wziąwszy / co za tho dał. Iure  
Municipali Artículo 116. Et Speculo Saxonum  
Libro i, Artículo 9. & libro iij, Artículo 35.

**N**adny niemoże lepszego Prawa innemu spu-  
ścić / iedno takie sam ma. Iure Municipali ar-  
ticulo 23. Et Artículo 29.

**I**mienie gdyby kto przedał / oprócz przy-  
zwolenia Dziedziców / na które Imienie  
spisać ma : Tedy takie przedanie nic nie waży /  
oprócz kto kupi sam nabedzie / tho może przedać  
bez przyzwolenia. A gdy Dziedzictwo / albo Im-  
ienie komu wzdawają v Prawa / a ci którym-  
by ta rzecz należała / będąc przy Prawie milczeli-  
by / a nie mówiliby ani przeciwili sye temu : tedy  
potym przeciw temu już mówić nie mogą.

**W** Prawie też Maydeburſkim / kto co sobie

przed



przed Prawem opławi á zachowa / tho mu w  
Prawie ma idź. Specu: Saxo: libro i, articu: 52. &  
Specu: Saxo: libro ij, arti: 6. Et Iure Muni: Art: 20.

**D**ziedzictwo albo Imienie/ iesli kto dawa  
albo zapisuie: tedy to przed Prawem ma  
być uczyniono/ dla tego/ aby ty rzeczy porzadnie  
szły/ y dostatecznie mogły być doświadczone / y  
dowiedzione/ gdzieby tego potrzeba była. Iure  
Municipali artic: 55. et arti: 20. et Articulo 140.

**I**mienie gdyby kto komu obiecal wzdać/  
á w tymby umarł nie dokonawszy tego/  
nie powinien tego Syn dzierżec: Bo bliższy sye  
zostać w Imieniu Oycowstwu / niżli ten co ku-  
pil. A wszakoz pieniądze wrócić powinien/ kto-  
reby Ociec za to wziął. Specu: Saxo: libro i, art: 9.  
A wszakże sye to ma rozumieć / coby sam nabył  
á przedał: gdyż innego dziedzictwa nie może prze-  
dać bez przyzwolenia Potomków własnych.

**I**mienie iako iest dwoiakić/ Dziedziczne y  
Ruchomé: tak theż dwoiaka sprawa oko-  
ło niego. Dziedzictwa/ á tego co ku dziedzictwu  
należy/ tego bez przyzwolenia własnych Potom-  
ków nie może nikt oddać. Ruchomé rzeczy/  
które z miejsca ná miejsce mogą być przenie-

sione/

O Przed. y o Kup. Imienia.

šione/ ty oddać każdy może albo przed Sadem/  
albo Testamentem: oprócz Gierady a Hergie-  
wetu. A to sye ma rozumieć/ gdy kto Niemo-  
cnym będąc/ śmierci sye już nadziejąąc /takie  
rzeczy odkazuje. Speculo Saxoni: libro i, Artic: 52.  
Et ad idem Iure Municipali artic: 21. & Artic: 61.

**G**Dyby kto Dóm kupił/ a kupiwszy żeby sye  
wien wprowadził/ aczby mu go ieſzcze nie  
wzdano/ tylko aby już zadatek kupiwszy dał / w  
tymby ten Dóm zgorzał/ tedy ostatek za co ſtar-  
gował/ powinien zapłacić/ gdy już onym mieſz-  
kańm potwierdził kupno. Gdzieby w tym Do-  
mu kupnym nie mieſzkał/ a przat sye żeby go nie  
kupił/ Tedy bliſzſzy sye odwieſć że nie kupił. Iure  
Municipali Articulo 140.

**G**Dy kto Imienie wzdawa / albo że ie ko-  
mu Dekretem przyſadzaia: Thedy ten co  
by sye mienil bliſkoſć mieć / ieſli oblicznie przy-  
Sadzie będzie / ma zarazem przeciw temu mó-  
wić: abowiem ieſli milczy a nie mówi o to/ tedy  
już iakoby przyzwalał. Specu: Saxo: lib: ii, Artic: 6.  
Gdzieby nie był oblicznie/ a był pod tymże Pra-  
wem/ ma czas o to mówić Rok y ſzeſć Niedziel.  
Specu: Saxo: lib: ii, Articulo 83. Et Iure Municip:  
Arti: 20. Et Speculo Saxonum libro i, Artic: 70.

Gdzieby



**S** Dzieby kto przedał Imienie/aleby go ie-  
 szcze nie wzdał/y dzierżenia nie dał : a ie-  
 szaby rzecz ona zginela/ albo iaka szkoda wzie-  
 la:tedy ten na tym szkoduie co przedał/a nie ten  
 co kupił. A wszakoż ten co kupił/to co żadał/trá-  
 ci.in Iure Ciuili. Et Iure Municipali articu: 140.  
 Et Speculo Saxonum libro i,Articulo 9.



## Dawnościach.

**D**awność o rzeczy dzie-  
 dziczne/o stojące y o leżące:  
 Stojące / iako są Domy/  
 folwarki. Leżące/ iako są  
 Role/Ogrody. A tak o ta-  
 kie rzeczy/kto siedzi pod ie-  
 dnym Práwem / iako tho-  
 zowa / pod iednym Dzwonem : kto chce docho-  
 dzie/ma to czynić niżli Rok y sześć niedziel wy-  
 niędzie.Spec:Saxo:lib:iiij,arti:83.Et lib:ii,Arti:36.  
 & Articu:44.& libro i,Articulo 70,et Artic:28.

Dawność we wszystkich rzeczach iest : oprócz

## O Dawnościach.

rzeczy które przysługają Skarbowi wierzchniego Pana/albo Rzeczypospolitey: rzeczy Kościelne zginełe/v łogoby zastrane: słudzy y niewolnicy/ którzyby uciekli: rzeczy kradzione/ albo gwałtem wzięte: Takie rzeczy dawności nie mają/ale w innych wszystkich rzeczach/tedy jest dawność. Specu: Saxo: libro i, Articulo 29. et lib: ij, arti: 44. et Articulo 25. et Articulo 36. Libro eodem.

**D**awność rzeczy Ruchomych / ktoby o nie nie czynił Rok y dzień/to jest/Rok y sześć Niedzieli. Nieruchomych rzeczy/gdy kto kupi/a za wzdanim wedle Prawa dzierży/ tedy kto pod iednym Dzwonem siedząc/Rok y sześć Niedzieli milczy/ dorydż tego nie może: ktoby nie był tam gdzie Imienie leży/ chodził po służbach/po Rzemieślách/tedy dziesięć Lat dawność/ ku dochodzeniu bliskości albo Imienia/ któreby nani wedle Prawa przysługiwało. A ktoby w ziemi nie był/ ale w cudzych ziemiach/ temu trzydzieści Lat y Rok idzie dawność. Specu: Saxon: lib: ij, Arti: 44. Et lure Municip: arti: 21. & Artic: 140. Et Specu: Saxonum libro i, Artic: 28. Et libro ij, Artic: 31.

**Z**astrawne Imienie/to dawności nie ma/ jeżeli zarwżę bliższy może wykupić. Speculo Saxo: lib: ij, arti: 24. Et lure Muni: arti: 20. et Ar: 140.

Dawność



**D**awność nie iest w żadney rzeczy / gdzie  
nie maś darowania albo przedania /  
to iest Zapisu na co: albo iż kto dzierży/  
gdy iedno za Prawem nie dzierży: tedy w takiej  
rzeczy dawności nie maś. Speculo Saxonum li-  
bro ij, Articulo 44. Et libro iij, Articulo 4.

**D**awność nie idzie Dzieciom póki Lat nie  
maia / oprócz gdy iuż ku Latom przyda:  
tedy gdyby były tam oblicznie pod tym Prawem/  
a nie mieřkały nigdzie indziej / a mleżałyby rok y  
řeść Niedziel o swą krzywdę: tedy iuż dawno-  
ścią tracić mogą. Iu: Mun: arti: 2 I. et liij, Ar: 70.

**R**ok nie minie / ma odpowiadać: gdy Rok  
minie / ten który sye mieni mieć krzywdę / niema  
iuż mieysca o to czynić. Specu: Saxo: li: iij, Art: 3 I.



**D**ługach / a o dłu-  
żnikach.

**D**ług iáti / gdy Żoná za  
Meżá wiści / a Meż vmrze / a  
ostáwi Imienie po sobie / ná kto-  
rymby óná miała Dożywoćie:  
tedy táka Żoná zostála po Me-  
żu / nie powinna długów Meżowych plácić / cho-  
ciaby sye za nie wiściła: ale Potómkowie będą  
winni plácić / póki ónego vmártego Imienia s-  
stáwa: A gdzieby iego Imienia nie dostało / tedy  
dopiero Żoná / za co sye wiściła / powinna plácić  
z swégo. Bo Żony nie powinny plácić długów  
Meżów swych. Speculo Saxonum libri, Arti: 20.

**D**ług théż gdyby kómu miano plácić / ná  
dzień naznamionowany / a ón by niebył:  
Tedy iedno ón dzień stráci / ale pieniedzy a dłu-  
gu swégo tym nie tráci. Speculo Saxonum libro  
ij, Articulo 11.

**D**zieby kto znał dług / a dawał fánty ál-  
bo Imienie / a powiedalby że pieniedzy  
niema / ani srebra / ani złota: tedy ma przysiędz /  
że thego niema: a Dlužnik będzie powinien od  
niego bráć to co dawa: A Wzad Mieyski przy-  
sięgły / ma to ośzacowác za co stoi. Specu: Saxon:  
libro i, Articulo 70. A iesli ma czym plácić / te-



dy do ośmi dni/ potym do trzech dni/ potym do dwu dniu/ potym do Zachodu Słońca/ albo do intra/ ma być skazana placą: oprócz żeby Gość był/ któryby iednego dnia do Sadu przyiechac nie mógł/ tedy tak pretkiego Roku płacić niema.

Spec: Saxo: libri, Artic: 5. & Iure Muni: Arti: 27. A iesli zakład/ to iest/ thy rzeczy kosztownieysze niżli dług/ przytym to zostawa/ co nadwyżczy ie iest: iesli nie dostanie/ tedy ten powinien dołożyć a zapłacić. Specu: Saxo: libro i, arti: 70. et Iure Municipi: arti: 46. et Arti: 27. To też co da w zakładzie dłużnik/ tedy ten kto pozyczyl/ może obrac między tymi rzeczami co chce brać. A gdzieby ruchomych rzeczy nie dostało/ tedy z dziedzictwa ma być placóno. Specu: Saxo: libro ii, Artic: 39.

**S** Lugów gdy sye kto przy/ tedy mu przychodzi odwód iako nie dłużen. A iesli sye nie przy długu/ ale powieda że zapłacił: tedy samotrzec ma przysiądz że zapłacił: oprócz gdzieby Sadem nan dowiedziono/ albo gdzieby zapisany dług był/ a ón by sye przal/ tedy odpzysiądz sye nie może: gdyż to co sye Prawem dzieie/ Prawem by sye też to wskazać miało/ że zapłacił. Iure Municipi: artic: 27. A gdy kto dług zna/ tedy ma być skazana placą do dwu Niedziel: a gdy dług wielki/ tedy do dwunastcie Niedziel. Speculo

## O Długach.

Saxo:lii, arti: 6. Et Iure Municipali Articulo 34.

**D**ługi kthóre zostana po vmárłym / thedy  
naprzód przed wszytkimi dlugi / ma idź  
nakład na Pogrzeb / a potym Slugam myto ich /  
y wiáno albo oprowa ma naprzód idź przed in-  
nemi dlugi : a zwlaszcza / iesli sye piérwéy oprowa  
stała / niżli Maż na tym Imieniu dlugi za-  
pisał : a Dlužnicy przed trzemidziesty dni o dług  
kthóry im vmárly był zostal / nie mogą Potóm-  
ków gabac / ani Sedzia może ich ciadzac. Specu-  
lo Saxonum libro i, Articulo 22.

**D**ługu aby nie płacił Dziedzic / iżby sye  
przał / że Spadku nie wziął : iesli nani do-  
wioda / że fałszywie zaprzal / a iż Spa-  
dek wziął : tyle dwoie ma zapłacić / ile dług nie  
sie. Speculo Saxonum libro i, Articulo 6.

**D**lužniká swégo iesli kto pociagnie do Prá-  
wa / iesli nie osiadły / tedy Wzad gdy go  
stroná powodna o tho żada / powinien takiego  
viscić / aby Praw był / a Prawu dostał : Ma téż  
mianować powód taki to dług o kthóry pozyna /  
aby obwiniony mógł tym lepiéy wyrozumić a  
obaczyc / mali znać albo przec. Iure Municipali  
Articulo 34.



**E**szko graff iesliby kto miał ná Dług / á  
Czasby minał / ktorzy na Chyrografie opisa-  
no zapłacić : iesli powie Dłużnik że zapłacił / sa-  
motrzeć tego ma dowieść / to zwyczaj tak nie-  
sie: á zwłaszcza gdy iuz czas minie / na który za-  
plata być miała.

**D**ługi iako sye piérwéy nápiśało / pláca zrze-  
czy Ruchomych / albo Dziedzicznych. A gdzie  
by Dłużnik nie miał czym plácić / tedy do wie-  
żienia ma być dan. Speculo Saxonum libro i, ar-  
ticulo 70. et Speculo Saxonum libro iij, Arti. 39.

**D**ług troia odpowiedź / á każda ma oso-  
bliwé Práwo: iesli prosto żalnia / żeś mi  
winien: Ten co go winia / ma przysiędz sam iż  
nie winien: iesli rzeczże żem zapłacił / tedy samo-  
trzyć ma przysiędz iż zapłacił. Jesli rzeczże żeś mi  
to odpusćił / á ten sye k temu niezna: powód bliż-  
szy swa przysięga tego dowieść / że nie odpusćił.  
Specu: Saxo: lib: i, articu: 65. et libro ij, Articulo 6.

**D**ług gdy kto spérnie ná cudzé Imienie /  
Tedy piérwszy Szperunk / ten idzie ná-  
przed: wśakóż ktoby nie przypozywał / ná trzy  
Sady uczyniwszy Szperunk / á on coby posłedz

szperun-

O Dług. a o dłużni.

šperunkował / będzie przypozymał / y przewie-  
dzie piérwéy PRAWO / aż do końca: Tedy ten już  
będzie bliższy Imienia / niżli ón co piérwéy špe-  
rował / a w PRAWIE nic nie czynił. Edzieby też  
kto / áczyby šperował inny przed nim / przyšedł  
pošłédz / y šperowałby / a wkazałby Zapis albo  
Chyrográß / któryby miał ná Dług / tedy iednak  
przed ónymi co piérwéy šperowali / a Zapisu ani  
Chyrográßu nie mieli / tedy tego šperunk piér-  
wéy póydzie / chocia pošledni : gdy iedno Zapis  
wkaże albo Chyrográß. To w Procesie Sąd-  
wym tak sye zachowywa.

**D**ługi / rozmaítymi sye obyczáymi płaca:  
Ale gdy iedno świádectwo thego będzie  
iż to záplácił / tedy od płácenia wolen / gdy be-  
dzie świádectwo dostátteczné / godné / tych co  
wiedza / albo co slyšeli / albo widzieli / iż tho co  
pożyczóno / że záplácił. Długie też / iż da kto  
rzecz swoie / za tho co mu dłużen / a Dłużnik to  
przyymie / tedy iakoby gotowé pieniádze dał.  
Trzecié / iżby kto był co winien Gluchowi / któ-  
ry mówić nie może / tedy świádectwo tych któ-  
rzy widzieli że mu dano / waży. Czwarté / iesli  
Dług swój wkaże ná swym innym dłużniku / a  
ten komu winno tho / przyymie / y ná tym prze-  
stanie : Tedy ci co slyšeli / świadczyć mogą.





## O Świadcach

á puścili dowód powodowi. Speculo Saxonum libro i, Articulo 6. & libro iij, Articu: 31. Et Iure Municipali Articulo 67. & Articulo 103.

**S**Dy kto żaluie ná kogo o rzecz niewido-  
ma / której pokazać nie może: tedy obwi-  
niony bliższy sye odwieść. Ale iesli pokaze kthóra  
rzecz / która ma lice / suknią / kónią / bydle / albo ró-  
wné téy rzeczy: Tedy powód bliższy domieść / iż  
to iego rzeczy są. vt de hoc Speculo Saxonum Li-  
bro i, Articulo 15.

**S**Wiadkowie nie mają inaczey świadczyć /  
iedno że pewnie wiedza / albo że byli przy-  
tym / gdy sye thá rzecz sstała / albo iż sly szeli od  
niego co náń żaluia / że powiedał albo zeznał / że  
tak było iako ten żaluie: y gdyby przysięgali / te-  
dy mają przysięgać że wiedza o tym / że to rzecz  
sprawiedliwa iest / o co przysięgają. Iesli o Dzie-  
dztwo albo o Dziedziczne rzeczy świadectwo  
ma być / albo o Długi że ie zapłacono / któreby by-  
ły nie zapisane: Thedy to ludzie osiedli czynić á  
świadczyć pod przysięgą mają. Ale o Długi  
proste zapłacone / tedy może świadczyć / chocia  
nie osiadły. Iure Municipali: artic: 106. et Artic: 107.  
et Arti: 108. & arti: 109. et arti: 110. et arti: 112.  
Et Specu: Saxon: lib: ij, Articu: 11. & Articulo 22.

Świadek



**S**wiadek ieden w Prawie Maydeburckim  
nie waży nic / iedno dwa albo trzy. Spe-  
culo Saxonum libro ij, Articulo 54.

**S**wiadczyć nie może Człowiek zły sławy/  
ani naganiony / szalony / dzieci co lat nie-  
mają. Speculo Saxo: lib: i, Artic: 8. A Niewiaſty  
nie mogą świadczyć / iedno w niektórych rze-  
czach / które są w Prawie opisane : iako o thym  
wyżſey.

**S**wiadectwo Swiadeków nie waży nic / aż  
pierwéy przysięgają na Swiadki / kto ſye  
ciągnie / ieſli nie dowiedzie / wpada w ſwéy rze-  
czy. Specu: Saxo: lib: i, arti 53: et lib: iij, Articulo 19.

**S**wiadczyć gdy Káyce mają / nie trzeba im  
przysięgać / kiedy iedno tho świadcza / co  
ſye przed ich Urzędem działo Radzieckim. A  
bowiem ponieważ przysięgli na Urząd / tedy im  
ma być wierzone. Ale gdy świadcza / tylko z o-  
sob ſwych / iżby nie tego świadczyli / co ſye przed  
ich Urzędem działo : ale z osobną / gdyby iaká  
rzecz extra Iudicialiter factam, świadczyli komu/  
że byli przy thym / kiedy ſye ſstało albo działo /  
że wiedza o tym : tedy takowe świadectwo nie  
nie waży / chocia Káycá świadczy albo Przysię-

## O Świadkach.

znik/ albo Wóyt/ aż przysięga iako inſzy Świadek/ gdyby im wiary dać niechciano. Iure Muni: articulo 102. & Artic. II. & Arti: 32. & Arti: 74. Et Speculo Saxonum libro iij, artic: 25.

**S**Dy ná kogo żaluia/ á ſwiadki nani máia/ tedy nie moze obwiniony ſam przeciwko Świadkom odúdz: Ale z tylémże Świadkom ma ſye oczyścić. Specu: Saxonum libro i, artic: 15. Et ad idem Speculo Saxonum Libro ij, Articulo II. Et Iure Municipali Articulo 75.

**R**zysieżnicy máia ſwiadczyć/ gdy kto komu wzdawſzy Imienie/ da w nie Wwiazanie/ á ich ſwiadectwo ma mieć mieysce: y co óni w thakiey rzeczy ſwiadcza/ powinien poſwiadczyć Sedzia albo Wóyt/ co óni znáia. Spec: Saxo: lib: iij, arti: 88. & arti: 25. Et Specu: Saxo: libro i, arti: 8. Iure Muni: artic: 32. & Arti: 52.

**S**wiadek nie wezwány/ áni k temu z Práwa przypedzony/ ku Świadectwu moze być nie przypuſzczón: Abowiém kto ſwiadczy bez potrzeby/ á w przysięge ſye wdawa/ podeyrzenie o ſobie czyni/ że ztakiego ſwiadectwa pożytek mieć ma/ albo z przychilności/ albo że lekkicelowieł/ albo ſhalony/ gdyż tho ſhalonego oby-

czay/ cho-



czay/ chocia go nie pytaiz/ tedy powieda. A tak  
taki moze byc od Swiadcetwa odizucón / a tu  
Swiadcetwu nie przypuszczón. Speculo Saxoni  
libro iij, articulo 3 I. et libro i, Articulo 8.

**S** Gode która strony między sobą uczynia/ y  
zakład w tym założa/ powinien każdy dzier-  
żec: a iesliby która strona zruszyła to/ a niechcia-  
ła tego dzierżec/ a poćiągnelaby o to do Práva  
drugą stronę: tenby powiedział / że sye o to zie-  
dnał: Tedy bliższy tego dowieść Jednaczmi/ że  
sye ziednał / a niżli ten co sye przy / że Jednania  
nie było. Speculo Saxonum Libro i, Articulo 8.  
Et Iure Municipali Articulo 5 I. Et Articulo 53.

**D**owodzić na którą rzecz iest Koł zawity/  
a tu wywiedzieniu Swiadków / Koł y  
żesć Wiedziel ma być dan. Speculo Saxonum li-  
bro i, articulo 62. Et Iure Municipali Artic: 75.

**I**mienię albo o Dziedzictwo / gdyby ko-  
mu przyshedł Dowód: tedy ma dowodzić  
samośiódmi. A wszakóż Prawo dzierzy/ że moze  
samo trzec/ gdy iedno z ludźmi osiadłymi/ a z ty-  
mi co do tegoż Práva przysluszaią/ przysięze.  
Iure Municipali Articulo 106. Et Articulo 107.  
& Articulo 108.

## O Świadkach/

**N** A świadki kto sye bierze/ albo komu przy-  
siege skaza/ a dosyc themu nie uczyni na  
Roku na którym dowodzić ma/ swą rzecz tracić:  
oprócz ktoby Legale impedimentū przyniość/ cze-  
muby tego na ten czas uczynić nie mógł. Specu-  
Saxonum libro i, Artic: 62. Et libro ij, Artic: 12.

**S** Wiadkowi któryby świadczył za kim/ iżby  
mu kto przygane uczynił: zarazem thego  
ma dowieść/ w czym go wini. Speculo Saxonum  
libro i, Articulo 51.

**S** łowiek każdy bliższy iest/ gdzieby mu sło-  
karanie na gardle/ albo na zdrowiu/ albo też  
o Imienie/ bronić tego/ a odwodzić sye/ niżli by  
go kto pokonać miał. A tho sye ma rozumieć/  
gdzie iawną rzecz nie iest. Speculo Saxo: lib: i, ar-  
ticulo 8. & Artic: 15. et Artic: 18. & Artic: 64.  
Et libro ij, arti, 26. Et lib: iij, artic: 38. et Arti: 37.  
Et Iure Municipali Articulo. III.

**E** I którzy którzy rzeczy dochodzą dla potwa-  
rzy/ dowodzą swej rzeczy Świadki godny-  
mi/ albo dowody bärzo słusznymi/ albo Sędo-  
wymi rzeczami niewątpliwymi. Speculo Saxo-  
num libro i, Articulo 66.



**D**owód żadeny nie iest doścátieczniejszy / á  
 pewniejszy / iedno który Sądowy iest / bo  
 tu iuż przysięgi nie trzeba: Abowiém co sye przed  
 Sędem sstanie / tego iuż niht zaprzec nie moze.  
 Speculo Saxonum libro ij, artic: I 8. et Artic: I 9.



## **D** Przysięgach.



**P**rzysiędz gdyby kto  
 miał o kthorą rzecz obwi-  
 niony / żeby sye Przysięga  
 odwieść miał: tedy może  
 chceli puścić Przysięge po-  
 wodowi co nan żaluie: á  
 Powód mu iey zaśie zdać  
 nie może / gdy iá przymie / iedno przysiędz chceli.  
 Ale to o Rekonymiach napisano na przodku / ale  
 téż to ma być rozumiano o Powodzie y o obwi-  
 nionym. Speculo Saxonum libro iij, Articulo I I.

**K**li swęy gdyby sye kto przec chciał / że nie  
 pisał Listu albo Chyrograffu / albo iakieś  
 goźkolwiek fałsu / kthczymby nan dowodżeno:

tedy po-

### O Przyśięgach.

tedy Powód samotrzeć przyśiągły/bliższy nan  
dowieść iż thoięgo reki pisanie / niżli sye on od-  
wieść. Iure Municipali Articulo 109.

**W** Przyśięge iesliby komu skazono z Práva/  
któryby był z innęy Jurisdiccyey / to iest z  
innęgo Práva/a czas by był iako w Prawie zo-  
wa Ligatus, to iest Wiazany/w kthory czas za-  
dnych przyśiąg nie czynią: tedy Sedzia niema  
odkładać takiey przyśięgi: oprócz iżby Stroná  
przyzwolita. A każdy wszedy przyśięga odehydzie  
gdzie nan iawnęgo dowodu niema. Iure Muni-  
cipali artic: 117. Et Speculo Saxonum libri, Arti: 7. &  
Articu: 15. & Articu: 18. Et libro ij, Articulo 10.  
Et Iure Municipali articu: 46.

**G**dy kto po vmárleý rece Długo iakięgo  
dochodzi/tedy ma samosiódm przyśiądz.  
vt de hoc Speculo Saxonum libro i, Articulo 6.  
A iesli też kto ná kim długu dochodzi z Swiade-  
kí/powinien ztylemże Swiadeków sye oczyścić:  
Iure Municipali Articulo 103. & Articulo 67.

**Z**Wyczay też to dzierży/że kogo winią o co/a  
zwłaszcza o Długi/a ón przyśięga odchodzi/  
a czyni to inż nie raz/ale wiele kroc / ku ludzkiey  
škodzie: taki inż bywa podeyrzany / y niedopu-

ścić mu



ſzeka mu ſamemu przysięgać iedno z ſwiadki.  
To ſye zwyczajem zachowywa / a zwyczaj do-  
bry ieſt za Prawnó. Bo kto częſto na cudzą ſko-  
de przysięga / nie przystoyna rzecz aby mu ſame-  
mu wierżono.

**P**rzysięge komu ſkaza / albo że ſye ſam na  
to pozwoli / też przed Jednaczmi: Ttedy  
gdy temu doſyć nie uczyni / rzecz ſwą traci. A  
Jednaczmi może każdy dowieſć / nie inak iakoby  
ſye to przed Sędem dżiało. Speculo Saxonum  
libro i, Articulo 8. Et libro ij, Articulo II.

**S**dyby kto przysiędz miał / y byłby gotów  
tho uczynić czasu naznamięnowanego /  
a Powódby przysięgi ſłuchać nie chciał / będąc  
oblicznie / albo też na Roku nie ſtągał / aby przy-  
sięgi przyſłuchał: Ttedy ten iuż od przysięgi wo-  
len / y ma to iuż tak ważyć iakoby przysięgał: o-  
prócz żeby ten co miał przysięgi ſłuchać / wſtazał  
Legale impedimentum, czemu by na ten czas nie  
mógł być. Speculo Saxonum lib: ij, Articulo: II.



# W Jednaniu a Zgodach.



Wjednanie / Echoreby spe  
sstało nie przed Sadem / te-  
dy siedmiu Swiadków ma  
być dowodzone: A ma the  
moc Jednanie / iako też rzecz  
osadzona: Abowiem przyslu-  
she to / wiare chować między  
Ludźmi: co sye ieden raz po-

doba y stanie / thego trzeba strzedz y dzierzec.  
Aczkolwiek napisano iest w Tercie / izby samo-  
siedm miał dowiesć Jednania: Ale iednak tak  
w Prawie napisano / że iedno samotrzec dowo-  
dzi. Iure Municipali articulo 52. Et Articulo 53.  
Et Speculo Saxonum libro i, Articulo 8.

Wjednacie gdy iednania / tedy co wyrzeka / a-  
by to dzierzane / zakład założyc maia. Iure  
Municipali Articulo 53.





## De Rekoymiaich.

**R**ekoymie sa dwoi / Jedni którzy recza za kogo / przed Sądem albo Urzędem. Drugi którzy recza tam na stronie / ci mogą iesli sye przą Rekoiemstwa przysięga odidz. Ale Rekoymie co Sądownie recza / tedy kiedy Isćiec nie stanie / powinni zani odpowiedac: a na Imienie albo na majątność dłużnikowe / nie ma sye siegnac wierzyciel / aléz piérwéy z Rekoymia czynic bedzie ten kto pożyczyl. Spec: Saxo: lib: iij, arti: 9. et lu: Muni: Ar: 117.

**R**ekoymie powinni sa za tego odpowiedac za kogo recza: y kogo recza na postawienie / powinni go stawic: a iesli go nie stawia / tedy powinni zani placic: oprócz gdy kogo wyrecza / o ty rzeczy o któreby kto gardlo zaslužyl / a w tym wciecze wyreczony / tedy tych pokut / któreby on miał mieć / nie powinni cni nieść / iedno powinni placic zani / to coby wedle Prawa wstawy / a ważności oney rzeczy bylo. Spec: Saxo: lib: i, articu: 65. Et lure Municipali Articulo 31.

**P**o tómkowie powinni Rekoymie wybawic

## O Rekoymiaách.

z Rekojemstwa/ tly którzy reczyli za Wyca ich/  
który umarl. X iesli Imienie albo maietnośc po  
umarłym wezmą/ powinni dług zapłacić: Jesli  
nie po nim nie wezmą/ płacić nie powinni.

Speculo Saxon: libro iij, Articulo 10.

**R**ekoymia iesli za kogo reczył/ iż miał przy-  
siądz/ tedy iesli umrze ten za kogo reczył/  
powinien sam Rekoymia przysiądz/ to co Jsciec  
uczynić miał/ albo zań placić. A gdzieby w ta-  
kiey mierze Rekoymia przysiądz nie chciał/ tedy  
może puścić Przysiege temu/ który go o Reko-  
jemstwo Prawem gaba. A ten Powód chciaeby  
mu zaśie Przysiege wzdawał Rekoymieniu/ te-  
dy nie będzie zaśie powinien Rekoymia przysie-  
gać. Speculo Saxonum Libro iij, Articulo II.

**R**ekojemstwo/ które Sadownie ma być czy-  
niono: Naprzód o Szkodę/ którejby iye  
trzeba nadziewać/ iż kto ma Dóm zguily/ może  
Sasiadowi przez to szkoda być / albo co podo-  
bnego k temu: albo iż sye kto isci/ aby stal ku Pra-  
wu/ a vsprawiedliwil sye. Tęz Opiekunowie/  
którzy czynią Istote Dzieciom/ którymi sye opie-  
kać mają. Iure Municipi: articu: 27. Et Speculo Sa-  
xonum libro i, articu: 65. et libro iij, Articulo 17.  
Rekoymie / gdy za kogo rzecz spólną reka / ie-  
sli iednego za wszystkie pociągna do Prawa/

wszystek



wszystek Dług płacić powinien. A wszakż ma  
mu być zachowana Akcyá przeciw drugim Re-  
koymiam/co z nim rzeczyli/aby swoje część co na  
nie przyydzie zapłacili. Gdzieby też ten ieden  
zapłacić niemógł/tedy iednak na drugich ten ko-  
mu dłużno/dochodzić może. A gdzieby w wszystki  
pozwano/tedy inż każdy powinien za sye płacić  
co nan przyydzie / za co rzeczyli. A gdzieby kto  
dług zapłacił: a ten komuby zapłaćno/pisałby  
sye tego/ Tedy temu dowód przyydzie ze dwie-  
ma Świadkoma/kto powiedział że zapłacił.  
A gdy ma kto Rekoymia po kim/tedy nie może  
pierwéy z Istcem działać/ aż pierwéy z Rekoym-  
mia będzie o to czynił. Specu: Saxo:lib:ii,Arti:6.  
Et Iur:Murar:31.et li:ii,art:39.et Iur:Mu:Ar:117.

**E**czyli kto za kogo/ tedy ten komu dłużno/  
Tedy nie może pierwéy z swym Dłużni-  
kiem czynić/aż z Rekoymia pierwéy. Specu: Sa-  
xo:libro iij,articu:39.Et Iure Muni:Artici:117.

**R**ekoymia/ gdy reczy Kónia/ albo iakie by-  
dle postawić/a w tym Kóni albo óno by-  
dle zdechnie: Tedy iesli go pozwą/aby éno by-  
dle postawił: ma skóre ónego bydlecia przed Sad  
przynieść. A gdzieby mu nie wierżono/zeby éne-  
go bydlecia skóra była/ma przysiędz/tedy będzie  
wolen. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 10.

O Rekoymiach.

**W**reczyłby kto kogo na postawienie / a tenby w tym czasie umarł / żeby go Rekoymia postawić nie mógł: Tedy gdy dowiedzie Rekoymia że Jsciec umarł / wolen od Rekoiemstwa / nie powinien za to nic szkodować. Speculo Saxonum libro iij, Articulo IO.

**A** Rekoiemstwo nikogo nie maia dąć na wietrza summe / iedno iako ież maierność niesie: oprócz dlugu. Tedy iako wielki dług / tak wedle tęy summy / na Rekoiemstwo może być dan. Speculo Saxonum libro ij, Articulo IO.

**R**ekoiemstwo powinna rzecz stawić / gdy strona żada / themu kto Imienia nie ma. Osiadlemu nie potrzeba: albo gdyby kto zakład dał / gdyż kto ma czym płacić / albo zakład kładzie: więcej czyni niżli ten co Rekoymie stawi. Speculo Saxo: lib: ij, Articu: 5. Et Iure Municipi: Artic: 27.

**R**ekoiemstwo kto żaluie że mu rzeczono o dług / ten kto przy / tedy przysięże samą iestli z Swiadki żaluie / samosiódm ma przysiędż. Spe: Sa: li: ij, arti: 6. et li: ij, arti: 85. Iur: Mu: Artic: 31.

**R**ekoymiemu wszytká obróná należy / y ma iá mieć / tak iakoby iá też tego Jsciec miał. to iest Princypał za którego reczył. Speculo Saxo: lib: ij, arti: 4. Et Iure Municipi: artic: 34. & Artic: 117.

O Swat:



# O Gwałciech Gwałtownikách / o Meżobóystwie / y o Łanach.



Dlaczego Gwałt czyni / a na ten czas w obronienie /  
 gdy Gwałtownik zabije /  
 nie za to nie pokupi / jeśli  
 samotrzeci tego Przyśięga  
 dowiedzie / iż to na swym  
 Gwałcie uczynił. Albo  
 wiem nie wkoźdey rzeczy winien meżobóystwa /  
 a owšem ten co to w swęy obronienie uczyni / a  
 kto broniąc ciała y żywota swego / wdziała to /  
 ma być rozumiano / że słusnie a nie przeciw Prá-  
 wu to działa. Lotry też na drogach kędy za-  
 bić może: Albowiem ten kto sye broni słusnie to  
 czyni: a ten kto sye na drugiego siega / niesprá-  
 wiedliwie to działa. Speculo Saxonum libro ij,  
 Articulo 69.

O Gwałciéch/Gwałtown.

**G**wałt kto uczyni w dzień Świąty/ tedy  
brónić go tho nie może: Ale przedśie ma  
być sądzón theż y Dnia Świątego / gđzieby był  
poiman. Specu: Saxo: libro ij, arti: IO. et Artic: 66.

**G**wałtem ktho by komu Imienie wziął/  
któreby nam miało spásć/ nie doczekawszy  
śmierci tego/ po którymby ie spadkiem miał w-  
ziąć/ Prawo své traci. A Syn może być wydzie-  
dziczon/ thym obyczajem/ gdyby odiał Imienie  
Rodzicom swym za żywota ich. Speculo Saxo-  
num Libro iij, Articulo 84.

**I**esliby kthóry Człowiek był ranién/ a v-  
márt z rany: albo że ten co ranił wyma-  
wiałby sye tym / że nie z rany vmárt/ ale że mu  
inna choroba przypadła: tedy ma to stać na ś-  
wiadectwie Lekarstkim/ kthórzy rannego leczyli.  
A iesli gđzie sye to sstanie/ że iedno ieden Lekarz  
iest/ tedy ma stać na iego świadectwie/ a zwa-  
żczá gdyż na wielu mieyscach taki Lekarz przy-  
siegły bywa. A iesliby vmárt trzeciého dnia  
ranny/ thedy iuż ma być rozumiano/ że z rany v-  
márt. Speculo Saxonum libro ij, Articulo 16.

**Z**abicié głowy / w Maydeburstkim Prawie/  
placa ma być całym Wergieltem / tho iest/



dwadzieścia Złotych Polskiej monety. Ale wedle zwyczaju / który sye w Polskim Prawie zachowawa / Tedy z tych Miał / w których wždy są Ludzie znakomitszy / za głowe trzydziści Gzzywien. W mnieyszych Miałeczkach / piętnaście Gzzywien. We Wsi / dziesięć Gzzywien.

**K**omu wezmą Imię gwałtem / albo z niego wybiją: Napiérwéy / niżli sye też ta sprawa przetoczy albo dokona / ma być w dzierżenie wrócon wybity. A gdzieby go do Prawa ciągniono albo pozywano / nie powinien odpowiedać / ażby mu piérwéy imię wrócono / które mu gwałtem wzięto. Speculo Saxonum Libro ij. Articulo 10.

**C**co zabijać Cyce / Mátli / Sziada / Ciotke / krewné swoje / albo áczby sam nie zabił / że o tym wiedział / albo naprawił: zażyty w worze / z zwierzety / które są w Prawie napisane / ma być w wodę wrzucon / a utopion. Speculo Saxonum libro ij. articulo 14.

**A** Gwałcie albo na zym uczynku / kogo poimać / na Kekoiejsihwo nie ma być dan: iako o tym Specu: Saxon. lib. ij. artic. 9. Et Iure Mun. artic: 117. Acz też przy / tedy go

### O Gwałciach/ Gwałtown.

to wspomóc nie może: Abowiem powód samos-  
siódm go poprzysiędz a dowieść nani może. Or-  
telu też łaiąc: a przeto przec sye nie może/ gdy go  
ná iáwnym wczynu poimáiz: albo też wczyni-  
wszy że wcieka/ ima ij w tym: albo iesli kradzio-  
né rzeczy w ieg skrzyni/ albo kómorze/ gdzie sam  
klucz nosi nayda sye: oprócz zeby kto inny klucz  
nosił / albo zeby go indziej chował / zeby go kto  
dostać mógł: albo zeby były rzeczy tak malé/ ze-  
by ie mógł dziura albo oknem wrzucić: Tedy sye  
o takie rzeczy sprawić może/ że ich nie vkradł/ ani  
o nich wiedział. Specu: Saxo: lib: ij. artic. 35.

**R** To zabije vmyslnie / wedle Práwa ma  
być karan. Kto zabije przygodnie/ iz to  
iáwno bedzie/ gardla stracić niepowinien/ iedno  
zapłacić. Speculo Saxon: Lib: ij. Artic: 38.

**D** Kány nie może być obwinion / iedno ies-  
den z drugimi czynić może / iako z pomo-  
cni. iz sye mogą odwieść: A wszakoz y pomo-  
cnicy iesli sye znają ze bili/ tedy beda tak winni/  
iako y ten kogo obwiniono. Speculo Saxonii  
Libro ij. Articulo 46.

**Z** A gwałtowne rzeczy poczytáiz/ co w Prá-  
wie Maydeburstijn zowz Manuale factū,

Ślodzię-



Stodzieystwo/ kogo na nim vchwycą: Niezobóy-  
stwo/ vmyslné nie przygodné: gwałt domowy/  
albo téż y gdzie indzie rozbóy: v kogo téż rzeczy  
krádjione nayda w iego kómorze/ gdzie sam klucz  
nosi czegoby oknem wżuć nie možno. Spec-  
culo Saxon. libro j. artic. 26. et lib: ij. artic. 35.  
et artic. 54. et Iure Mun: artic. 27. et art. 115.

**S** Dyby kto miał krzywdę od kogo / á Prá-  
wem tego nie dochodząc / samby sye tego  
mścić: tedy Prawo swoje już traci. Bo nié w  
swéy rzeczy Sedzia nie ma być / áni sam sobie  
sprawiedliwości działać/ á gwałtu drugiemu.  
Speculo Saxonum Libro iij. Articulo 13.

**S** Iné rany kto obwiedzie Drzedem / a tra-  
że ie: bliższy już na nie dowieść / niżli ten  
kogo winia/ gdyby przal á chciał sye odwieść.  
Iure Municipali Articulo 89.

**S** Waltem niéktó nikomu Imienia nie ma  
brać / áni dzierżenia odeymować: ależby  
piérwéy Prawem tego doszedł/ iżby mu dzierże-  
nie przysadzono. Jesliżby téż rzecz kto swoje ná-  
lazł v kogo/ á gwałtem iá wziął: rzecz one traci.  
Jesli téż kogo gwałthem z dzierżenia wypędzi/  
iáko Gwałtownik ma być karan. Jesliby téż

### O Gwałciach/ Gwałtown.

Kto minimal je tego rzecz á wziął cudzą: tedy gdy przysięże / że to omyłka uczynił: dwa kroć za co rzecz stoi ma zapłacić: gdzieby tego nie dowiódł przysięga/ tedy ma być karan iako łupieżcą. Speculo Saxon. lib. ij. artic. 70. A kto co gwałtem dzierży / á nie za żadnym Prawem/ tedy dawności w tym niemają. Speculo Saxon: Libro ij. Articulo 4. Et lib. j. artic. 29.

**G**orące Prawo kogo ima ná nim/ że mu o gardło idzie/ iako o Niezoboystwo/ albo o Gwałt: tedy trwa czterzy á dwadzieścia godzin. A gdy minie gorące Prawo / tedy oprócz słusznę przyczyny / iżby ná ten czas przeciw takiemu nie možono postępić: o gardło inż takiesmu nie idzie/ ale placić á dosyć czynić ma. Speculo Saxon. lib: ij. artic. 9. et lib: j. artic. 66.

**G**wałt domowy / albo gdyby kto Złodziej iá w domu swym zastał/ tedy tho ma wedle obyczaiá obwołać: Bo takie obwołanie iest inż początek skargi / á za tym poćónać go sámósíódm moze/ gdyby go ná iáwnym uczynku iac nie možono. Speculo Saxon: libro ij. artic. 64. Et Jure Mun: artic. 36. et art. 37. A gdzieby zárazem gwałtu nie obwołano/ tedy inż sye bliższy odwieść obwinióny. Jure Municip. artic. 38.

A také

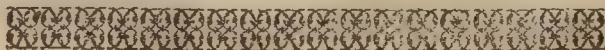
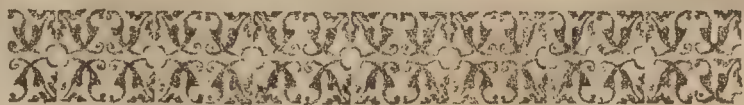


A takie wystepy gdzie ie obwołaia/á dowod inż  
na nie bedzie iasny/ Tedy inż poprzyśięgac nie-  
trzeba. Speculo Saxonum libro j. articulo 15.  
Et Iure Munic. artic. 40. A iako złoczyńce/ o  
ktory taki wystep maia być karani/ tedy to iest  
Speculo Saxon. Libro ij. Articulo 13.

**Z**A rany nie sřodliwe/ szelagów trzydzieści:  
A Sedziemu za wine/ szelagów osmi. Spec:  
Saxo: lib: ij. artic. 16. Tamże w tym Artykule  
stoi: Gdzieby też palec albo zab wycieto/ albo  
wybito/ zapłata ma być/ Wergieltu dziesiąta  
część: to iest kopá/á Sedziemu szelagów sześć-  
dziesiąt. A ty szelagi wedle Prawa Gástiego/  
za teden za dwanaście pieniedzy. A wszakóż  
Prawo pospolite/ to iest Statut Koronny/ ob-  
mawia tak/ że o rany y o głowe/ w Mieścicach  
y we Wsiach/ nie Maydeburškim Prawem/ ale  
Polškim ma być sadżono. Aczkolwiek tego nie  
napisano/ po czemu głowá ma być płacóná czło-  
wieka Mieyskiego: A wszakóż z zwyczáiu tak  
dzierżá/ Iż z tych Miast gdzie są wżdy Ludzie  
znałomitszy/ albo Kupieccy/ tedy za głowe trzy-  
dzieści Grzywien. Z Miasteczek tych mniey-  
szych/ tedy piętnaście Grzywien. Za Kmiecia/  
dziesięć Grzywien.

## O Gwałciech/ Gwałtown.

**G**DY gwaltowi gdy ū obwołaia/ każdy po-  
winien biec. vt de hoc Specu: Saxon:  
libro j. articulo 53. Ktoby nie bieżał/ w karanie  
wpada. Spec. Sax. lib. ij. artic. 71. A w każoż  
w Mieściech przyzay a pe stanowienie iest / iż  
nie w ten czas gdy kto na gwalt woła / ale gdy  
zadzwońia na Ratysku ku gwaltowi biec ma-  
ia: a to dla tego/ snadźby kto pijany/ albo śalós-  
ny zawołał/ za mała albo za żadną przyczyną/ za-  
czymby sy mogło wiele złego sstać: ale gdy za-  
dzwońia/ inż iest znać/ że to idzie z starzych/ a z  
Przedowego rozkazania. A tak w Mieściech/  
maia tego pilnie strzedz / aby Dzwonek tak był  
chowan a opatryon/ aby dzwonic wen nikt nie-  
mógł/ iedno kiedy Prząd rozkaze: a za dobrą ba-  
cznością/ aby sobie szkody w tym nie uczynili/ a  
nie wpadli w ty pokuty / które w Polskiej Koro-  
ny Prawe na to są postawione.







# O Złodziejstwach / o kradzionych albo nale- zionych rzeczach.



**N**akradzione rzeczy nie ma-  
ją idź nikomu ku pożytku / ale kto  
by je zastał / mają mu być wróco-  
ne : a dawnośćią sye niſt w tym  
nie moze brónić / choćaby daw-  
no kupił kradzioną rzecz : a zwłaszcza w tych rze-  
czach tym więcej / którzy iawnie niewkazuja / ale  
choćby rzecz widoma / iedno że kradziona / iako  
Kon / Bydle / ktoby z krad przyiał a poznał / tedy  
w tej rzeczy dawność nie idzie : A wszakóż nie-  
moze być rozumiano / aby sam ukradt / gdy tego  
nie tail. Speculo Saxon: Libro ij. Articuli 36.  
Et Iure Municipi: articulo 56.

**O**nia gdy sye kto imię v kogo / albo rzeczy  
kradzioney : Tedy gdy sye ciągnię na za-  
wódzce ten v kogo zastano / ma mu być dopu-

bezono.

## O Złodzieystwach.

Sczono. Iure Munic. artic. 132. et artic. 135.

**Z**eczy należonéy ktoby nie wrócił / á nay-  
da ię v niego / ma być karan iako o zło-  
dzieystwo. Także téż v kogo by kradzionę rzecz  
zaśtano w iego skrzyni / albo w iego komorze / do  
któreyby sam klucz nosił : powinien o to odpo-  
wiedać iako o złodzieystwo: oprócz żeby tak má-  
ła rzecz była / która by oknem wrzucić mógł: te-  
dy sye spierać ma że nie wiedział. Speculo  
Saxonum Libro ij. Articulo 35.

**Z**łodzieyskie rzeczy v kogo zaśtana / á do-  
wiodłby że ie kupił / iesli nie Istcem / tedy  
Litkupniki : tedy mu iuż o karanie nie idzie / ale  
za co kupił / tedy ty pieniądze traci. Speculo  
Saxonum Libro ij. Articulo 36.

**G**dyby kogo obwiniono o rzecz kradzio-  
ną / która by v niego zaśtano / á ónby zaś-  
tepce postawić niemógł / od ktoregoby to miał:  
tedy gdy sye Litkupniki wywiedzie / iż to kupił /  
o gardło mu nie idzie: ale powinien to co v nie-  
go zaśtano / gdy dowiedzie then czyiá rzecz iest  
wrócić : albo iesliby téy rzeczy niekrył / á iawnie  
ia włazował: iesli ná koniu / izby ná nim iawnie  
iezdził / tedy za dowodem tego / czyiaby to rzecz

była



była własna vkradziöná / powinien wrócić : á  
 nic inného o to nie pokupi / ten co v niego zasta-  
 no / iedno the rzecz tráci. Speculo Saxonum  
 Libro ij. Articulo 35. Et libro iij. articulo 36.  
 Et ad idem Jure Municip: Articulo 56.

**K**radziöná rzecz swoje / gdyby kto v kogo  
 zastał / niema iey gwałtem brać: á iesliby  
 ia gwałtem wziął / może być poiman / y przed  
 Sadem o to obżalowan. Jure Mun: artic. 27.  
 et artic: 112. Et Speculo Saxon: libro ij. ar-  
 ticulo 25. et artic: 70. et artic: 35.

**T**o co naydzie á nie wróci / albo chowa  
 skrycie / á potym to nayda v niego: zá zło-  
 dzieystwo ma być poczytano. Albo kto rzecz zło-  
 dzieyską kupi / także ia też chowa skrycie: ale cho-  
 cia kto rzecz zlodzieyską kupi niewiadomie / á nie  
 tái tego / nie chowa iey skrycie / okázuie ia iaw-  
 nie / ten zá zlodzieia nie może być mian. Spe-  
 culo Saxon: Libro ij. Articulo 37.

**Z**loczynstwo / czworákim obyczáiem może ie-  
 den popelnic: iesli sam co uczynił / iesli rá-  
 dził innemu ná to / albo iesli rostkazal / albo iesli  
 Zloczynce przechowywał / albo rzeczy tak Zło-  
 dzieyskim obyczáiem od nich bierze. Speculo

O Złodziejstwach.

Saronum Libro ij. Articulo 72. Et Jure Municipali Articulo 51.

**Z** Boża albo Owoce / gdy kto w nocy z Pola ukradnie / albo z Sadu / albo z Gumna / tedy ma być obciążon: a zwłaszcza o Zboże. A iesliby wednie kradł / tedy ma być ścięt. Jure Municipali artic: 38. Et Speculo Saron: lib: ij. artic: 39.

**R**zeczy kradzione / Dziedzicy albo Potomkowie / nie powinni odpowiadać / po śmierci swęgo Oycá albo Brata: oprócz izby za żywota poczelá sye o to rzecz z ich Oycem / albo Bratem / po których Spadki biorą: albo izby doświadczone / izby takie rzeczy ostały po umarłym / a oni ie wzięli / y używali ich: tedy w takiej rzeczy odpowiadać powinni. Speculo Saronum Libro j. Articulo. 6.





# Wieżniach áo Sto- czynach.

**N**ieznia żadnego W.  
rząd żadny/ani nikt niema  
puścić / bez iego woleý.  
Gdy też kto kogo da wsá-  
dzie o Dług / albo o iáką  
swą krzywdę / á do Kázní  
go przymá / w Mieście/  
albo też we Wsi: A gdzieby go któżkolwiek wy-  
puścił/ Tedy sam má dosýc czynić zani. A gdzie-  
by wciekł bez dobrowolného wypuśczenia/ Tedy  
má przysiądz Sedzia / to iest Wóyt albo Bur-  
mistrz / iż do tego przyczyny nie dáł. Ut de hoc  
Iure Munici: artic: 17. A powinien Sedzia al-  
bo Wzad opráwić á opátrzyć dobrze Komore/  
gdzie sadzą: Jáko o tym Iure Mun: artic: 59.

**G**dy kogo wsádzá żeby ná gárdlo siedział:  
Nieśli ij dadzá ná Kékoiemstwo / tedy we-  
dle Maydeburského Práva / iúz mu o gárdlo  
nie idzie / ále má iúz býc innými winámi / albo  
połutámi Karan. Specu: Saxon: lib: j. artic: 65.

O Więźniach.

Et Jure Municip: articulo 27. et artic: 117.

**N**A śmierć nikogo skazać nie mają/iedno al-  
bo aż sye sam wyzna/albo go pośónaia/al-  
bo na iawnym uczynku ima: A czyby Ślodzięy  
tego powolał / y śmiercią tho swą zapieczeto-  
wał/Tedy ten tego powolał/może sye odwieść  
swą przysięgą: oprócz żeby inne świadectwo a  
dowód przeciw iemu było. Speculo Saxonum  
Libro iij. Articulo 39.

**S**Dyby Ślodzięce chćiano imować/a ónby  
na Cmyntarz wćiełł / albo do Kościoła:  
takięgo Kościół niema brónić. I Żyd uczy-  
niwszy co złęgo a do kościoła by wćiełł/choćia by  
sye też krzćić obiecował: może być wzięt/ a ow-  
szem gdzie by sye brónił/gdyż Żydom z brónią cho-  
dzie zapowiedziano. Spec: Sax: lib: ij. artic. 2.  
Tęż Ślugi niewolne kto ię ma: Tatary y inne  
niewolniki/ tych też kościół brónić niema/ y ow-  
szem wydać. Co Kościoły lupią albo gwałca/  
thęż ich brónić nie mają / albo co Dziewki albo  
Niewiastry gwałca / albo Mniški: albo iawne  
Cudzołożniki/ gdyby ię góniono/żeby tam wćie-  
kali/ nie mają ich brónić. Jure Municip: artic: 9.

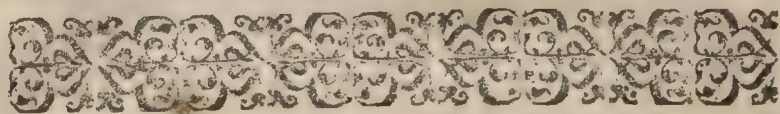
**O**wdzolostwa iawne/ty mają być zawsze ka-

rané/



ráne / rák Mężczyzna iako Białogłowy: niema  
tego Urząd nigdziey dopuścić / y owšem gar-  
dlem o to wedle Prawa záwsze karano. Specu:  
Saxon : libro ij. articulo 13. et lib: iij. artic. 1.

**I**ż in Legibus Lex Julia karze Cudzołó-  
żnik: Teraz ty rzeczy bázro sye zabieżały/  
że nikogo o to nie karzą : á téż Pan Bóg kazni  
dopuszcza / o iawne rzeczy / iawnie karác raczy.



## o Pożodze.

**N**ęoga / iż tho iest zły á o-  
krutny uczynek : Tedy the sprá-  
we obwiniony o Pożoge ma czy-  
nić : Iż gdy go obwinia przed  
Prawem / iż spalił Dóm / Gum-  
no : Tedy ten obwiniony tamże przed Prawem  
ma miánować troie ósmińście Gwiadków : á  
powód ten kto żalnie / komu sye krzywda y škó-  
da sstała / ma obrác z nich ósmińście / z którymi  
obwiniony przysiędz będzie powinien. A gdzie-

## O Pożodze.

by sye nie sprawił / tedy gdy go powód poprzy-  
sieże/ogniem ma być spalon: czym zgrze był/ tym  
ma pokutować. A taki Sad o Pożoge / tedy  
Polskim Prawem sadza / a nie Maydeburckim:  
acz też y w Maydeburckim Prawie o tym nieco  
nápísano.

## O Sfałszowaniu iá- kiey rzeczy / álbo Ku- piey.

**R**zecz iáka gdyby kto prze-  
dał fałszywą / a ten co kúpil wi-  
ni go o to / że mu rzecz fałszywą  
przedał: Jesli sye przy że nie prze-  
dał / albo ácz sye zna że sprzedał/  
ale powie że niewiedział/ a nie przyrzekał mu za  
fałsz: Tedy ten co kúpil / samotrzec ma nani do-  
wiesć / że mu za dobrą Kupię przyrzekł: Jure

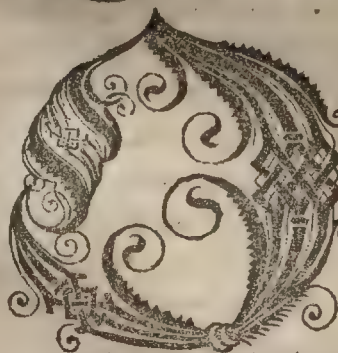


Municipali Articulo 99.

**S** Dzieby kto ná kogo fałszynie skarzył / á  
ten obwiniony / za tą skargaby cieřkořć  
iaka albo więzienie podiał: gdyby sye tego po-  
tym sprawił / że był niewinnie oskarżon: tedy ten  
co nani żatował / też ma cierpieć co on cierpiał.  
Speculo Saxon: lib: j. ar: 69. et Specu: Saxo:  
lib: ij. artic. 8. et Specu: Saxon: lib: iij. art. 69.



**O** Piekunach.



**P**iekuni Wzrad / od  
Wierzchniego Pana / albo  
Mieyski / powinien opas-  
trzyć: Aby Piekunowie  
sye wiřćili / aby dziećinnych  
rzeczy nie vtrąćili: Oprócz  
tych Piekunów / które O-  
ciec vstawil / ci nie powinni iřtoty czynić. Spe-  
culo Saxonum Libro j. Articulo 23. Et Jure  
Municipali articulo 26. et artic. 49.

**O** Piekun / moze każdy vstawić Dziećiam

swym /

## O O piekunach.

swym/ mimo inné przyrodzone/ Tylko aby to v-  
czynił przed Sądem / á powiedział przyczyny/  
czemu to czyni. Opiekun też przyrodzony / po-  
winien Inwentarz uczynić / y wścić sierotam  
ich dobro/aby im tego nie vtrácił. X niemoże O-  
piekun skázić/ zniszczyć/ imienia dziecinnego/ ani  
przedáć/ zástawić/ ani z dzierżenia swého wypu-  
ścić. A gdzieby sieroty vmarły/ którymiby sye o-  
piekał/ tedy y tym ná które spadek po nich przy-  
dzie/ powinien liczbe czynić : Jáko o tym Spe-  
culo Saxo: lib: j. artic: 23. Et ad idem de Tuto-  
ribus, lib. j. artic: 42. Ale ci Opiekunowie/ któ-  
ré Ociec vstáwi / mimo przyrodzone Dzieciám  
swym/ ci nie powinni takiego Inwentarzá czy-  
nić: á to z téy przyczyny/ iż nie sami do tego przy-  
chodzą/ ale ie Ociec vstáwił/ y wierzył im tego/  
tedy wšytká spráwá opieki/ inż ná ich wierze za-  
leży. A iáké Imienie Opiekun weźmie w swo-  
ie opiekę / také záśie wrócić powinien. A iesli  
ma z dziećmi Imienie swoje spólne/ nierozdziel-  
né: tedy gdy dzieci ku látóm przyyda / Imienie  
z nimi rozdzieliwšy/ powinien im liczbe czynić/  
á Imienie im spuścić. ¶ Téż Opiekun gdzieby  
iásné dlugi zápisáne/ albo z Sekretu Sądowég/  
á spráwiedliwie ich Oycá plácił / á ónyby tego  
przjáć niechciały/ tedy bližšy Opiekun tego do-  
wiéść wedle Práwá/ niżliby ony tego odeprzec

miały.



miały. Iure Municipali Articulo 26.

**O** Piekun przyrodzony / gdzieby Inwentarza nie wdziałal : Tedy powinien wszytki dług zapłacić / choćby majątności Dziedzinnéj tak wiele nie było. Specu: Saxon: lib: i. articu. 6. & Articu: 23. Gdyż to każdy ku szkodzie czyni sobie / kto sye wedle Prawa nie zachowywa.

**O** Piekun / nie może Imienia Dziecinného sprzedać / ani zastawić / iedno z tych przyczyn : Naprzód / gdzieby przyszło Wianno zapłacić / żeby go Niewiasta czekać nie chciała / a nie było skąd inąd zapłacić / żeby gotowych pieniędzy nie było / iedno z Imienia dziecinného / musiałoby sye płacić. ¶ Druga przyczyna / gdzieby taki głód przyszedł / żeby inak wyżywić sye ty dzieci co w opiece są nie mogły / gdyż y kościelne rzeczy / słusznie na ten czas w taką przygodę mogą być przedawane. ¶ Trzecia / żeby broniąc Imienia dziecinného / nakładając na Prawo / albo broniąc ich od gwałtu / żeby Opiekun inak obronić ich nie mógł / prze wbośtwo ich : albo gdzieby też rzeczy sierotce v Żydów były zastawione / żeby szła na to lichwa / albo inne szkody stąd przychodziły : albo dług iawné / na którychby były albo Zapisy albo Chyrografy / które sye z Prawa płacić

### O Opiekunach.

muszą: oprócz tych przyczyn które sye napisały/  
prze żadną inną przyczynę / nie może Imienia  
dzieciniego przedać/ zastawić Opiekun: a wska-  
żoż każdą przyczynę z tych / Opiekun powinien  
dowieść. A iesliby ich Imienie było przez Opie-  
kuną rozprzedano / Prawem tego dōydz mogą:  
oprócz gdzieby Opiekun wskazał / że ku ich sye to  
pożytku sstało: tedy chcą Imienie mieć/ temu  
kto kupił/ muszą pieniądze odłożyć. A gdy przy-  
da ku latom / tedy ku takowemu Imieniu nie-  
mogą przychodzić dłużej/ieno poſi Rok y dzien  
nie minie: to iest / Rok y sześć Niedzieli: gdyby  
byli tamże praesentes, gdzie Imienie ich/ iako zo-  
wz pod iednym Dzwonem. Ale iesliby ie w cu-  
dzych Ziemiach chowano/ tedy im dawność nie  
idzie/ iedno we trzydziści Lat / y w Rok / y w  
dzien/ to iest w sześć Niedzieli: Jako o tym lure  
Municipali Articulo 26.

**S** Kóroty bez Opiekunów swych nie czynić  
nie mogą. Opiekuną też niepożytecznego  
a szkodliwego/ przed Prawem może Matka/ al-  
bo Baba dziecinna obżalować: a Opiekuny ta-  
kie/ siedmiz Świadków mają pokónać. Aczkol-  
wiek w Prawie napisano/ że Niewiaſty niemo-  
gą nie czynić/ ani winić nikogo. iedno o swą w-  
łasną przewdę: A wskażoż osobne Prawo rczy-

nieno



niono dla sierot: że żli Opiekunowie mogą być przez Niewiastę obwinioni. Speculo Saxonum Libro i. articulo 41. Et Iure Municip: artic: 26.

**O** Piekun gdy dzieci ku latom przyrady / powinien Imienie spuścić: A gdzieby nie chciał spuścić / tedy ma przywieść ten kto Imienie swe mieć chce / przed Sad dwu przyrodzonych z rodzańu Oycowskiego / a dwu z rodzańu Matczynego / którzy mają wyznaczyć lata iego: tedy mu Sad ma przykazać imienie / a Opiekun ie powinien spuścić. A lata dzieciom / Pachołe we czternaście lat / a Dzieweczka we trzynaście. Iure Municipali Articulo 26.

**O** Piekun Opiekę traci / gdy sye niewiernie w opiece zachowywa / albo iesli był w nieprzyjaźni z Oycem tych sierot / którymiby sye opiekować miał: albo gdzieby Dziecińne rzeczy źle rozszafował / przedał a utracił: albo iesli Dzieciom pożywienia nie dawa / albo iesli nie wdziął Inwentarza rzeczy Dziecińnych / albo gdyby pieniedzy któreby z Opieki przychodziły / nie kładł sierotom / albo Imienie ich niewiernie sprawował: Tedy takiego Opiekuna mogą winić / Matka / Bába / Ciotka tych dzieci / któraby iedno wiernie a ku dobremu dziecinnemu czyniła: al-

## O Opiekunach.

bo żeby też ten Opiekun/ Długów Oycá ich ná-  
nich / będąc sam ich Opiekunem dochodził/ nie-  
czekaąc ich lat. Speculo Saxonum Libro i. Ar-  
culo 41. & Iure Municipali articulo 26.

**O**piekuná gdzieby niebyło/ tedy Pan wierz-  
chni/ albo Urząd Kayce w Mieście mają  
postawić Opiekuny/ które zową Łacinnicy Cu-  
ratores. Speculo Saxon:lib: i. artic: 41.& art:47.  
Et Iure Municip: Articulo 26.

**O**piekun nie może Imienia dziecinného ku-  
pić/ ani sam przez sye/ ani tym obyczajem/  
iżby innemu przedał / a ón potym od ónego do-  
stał: czego niema czynić/ dla podeyrzenia y osu-  
dania. Speculo Saxonum Libro i. Articulo 44.

**O**piekunów Matka powinna od Urzędu  
prosić Dzieciami swym/ gdzieby Opieku-  
nów nie było: gdzieby tego nie uczyniła / Tedy  
gdyby Dzieci zmarły/ spadku nie będzie sye mo-  
gła po nich domagać / wedle Prawa Cesarstwie-  
go / do którego sye wciéc mają / gdy Maydebur-  
skiego niestawa. vt de hoc Speculo Saxonum  
Libro i. Articulo 23.

**N**apisano dostatecznie w Prawie/ aby się

roty nie



roty niebyły ni w czym oszukane: y dano oby-  
czay / iako sye Opiekunowie sprawować mająt.  
Ale iż mało ich co to dzierżą/ Przyiaciele o to nie  
dbaia/ Wład tego nie dożyrzy: tedy po wszytkiej  
Koronie Polskiej wielkie sye škody a krzywdy  
sierotam dziecia/ tak iż dzieci ku latóm przyśed-  
szy rzadko k swemu przyyda/ aby sye im to spełna  
wróciło / co im sprawiedliwie należy: a zwła-  
szcza gotowe pieniądze / y inne rzeczy ruchomé:  
O co sye trzeba bać gniewu Bożego/ y karania  
za to/ tym na których to należy.

## **D**zieciach kthore lath nie mają.



**D**ziecie / pośi do  
Lat rostopnych nie  
przyydzie/ o żadny wy-  
stęp na gardle niema  
być karano: Jesliby  
reż kogo zabił albo o-  
chrócił/ Tedy Opie-  
kun / z tego Imienia  
powinien tho nagro-

### O Dzieciach.

Dzieć y zapłacić : także y škody / któreby dziecko w-  
czyniło / gdyby na nie wedle Prawa dowiedziós-  
no. A iesliby kto dziecko zabił / zapłacić ie ma iá-  
ko głowá niešie. Iesliby też kto cudzé dziecko  
miotła albo za włosy skarał / gdy iedno przysięże  
iż to uczynił za występem iego: nic za to nie po-  
kupi. A wszakóż dziecko niegdy bywa karano /  
za wielki występ / które iuż iest blisko lat rostro-  
pnych : ale iesliby był ieszcze bliższy dzieciństwa  
niżli lat wstawionych / to iest czternaście lat : te-  
dy niema być karan na gárdle / ale Opiekun zan  
zapłacić ma. Dziecie / a szalony / gwałtu uczy-  
nić nie mogą: bo gwałtu nie może nikt uczynić /  
iedno ci co to czynia vmyslnie a dobrowolnie: a  
dzieci y szaleni / ci rozmysłu nie mają : A tak na  
gárdle nie mają być karani / tylko škody które w-  
czynia / mają być placóné. Speculo Saxonum Li-  
bro ij. Articulo 65. & Libro iij. Articulo 3. Et  
Iure Municipali Articulo 38.

**D**zieci gdy Ociec umrze / nie powinny za-  
dnych Długów płacić za Oycá umarłes-  
go / albo za Matkę / iesli im czego Rodzicy nie  
odumra / a iesli po nich żadnego spadku nie bód-  
zi : a iesli wezmą / tedy powinni będą długi i  
płacić. Speculo Saxonum Libro iij. Articulo 10. Et  
Libro i. Articulo 6.



**D**ziećcie iesliby kto wsadził na Kón / thát  
 twardowsty / któryby zadzierżec sye niedał /  
 a przestoby ono dziećcie zabil : Pan onego Kónia  
 powinien zapłacić / iako wedle Prawa iest / iesli  
 Kón swoý mieć chce. Speculo Saxonum Libro ij.  
 Artículo 40. Et Iure Municipali articulo 38.



## W Testamentiech.

**T**estamentem áni me-  
 żczyzna / áni żeńskię pogłó-  
 wie / Imienia swęgo niko-  
 mu dać / w chorobie leżac  
 nie może / bez przyzwolenia  
 Dziedziców a Potómków.  
 Ależ w Duchownym Pra-  
 wie stoi / Iż ostateczna wola / ma być każdemu  
 wypelnioná : to sye ma rozumieć / o tych którzy  
 wolni są w swym Imieniu / gdy to uczynią we  
 zdrowiu / y będąc w dobrej baczności : Tedy tá-  
 kiego Testamentu / gdzieby siedmiu świadków

doświadc-

## O Testamentach.

doświadczono / albo iżby przed Urzędem taki Testament był uczynion: Dziedzic dzierżec powinien. Ale ruśkające rzeczy/ty może oddać wedle wolej swej każdy. A tak sye to iedno rozumie o tych rzeczach/które może Testamentem legować/ to iest ruśkające rzeczy. Iu: Mu: art: 65.

**T**estamentem też Żoná / iáko y kto inny/ nie może nic oddać/ bez przyzwolenia Mężowého/ y ruchomych rzeczy. A Gierady téy nie może oddać/ choćaby też y Mąż przyzwolił.

Speculo Saxon: lib: i. articulo 31. & articu: 52. Et Iure Municipali Articulo 65.

**T**estamentu siedmiu Świadków dowodzi / gdzieby Urzędnie nie uczynion/ a wiary mu nie dano. Speculo Saxonum: Libro i. Articulo 8. & Iure Municipali articulo 65.

**T**estamentem przeto nie może nikt nic oddać bez przyzwolenia Dziedziców: a z téy przyczyny to uczyniono / iż Wyconwie niebáczni/ albo nie miłośierni / ostawowali Dzieci swoie w ubóstwie: oddawşy Testamentem od Potómsstwa swého / iż nie albo mało dzieciom zostawiali / co było przeciw dobremu obyczajowi. A tak przeto to Prawo uczyniono/aby dzieciom

Maietność



Maietność ich ostatek: ktemu też kto co ma dać/  
odkazać / ma tho czynić za czasu / póki sam tego  
vżywac moze: Abowiem kto co oddawa po ś-  
mierci/ iuż to nie iego/ ale ieg Dziejczów. Sóna  
też czyia niema być o to winiona/ kiedyby takich  
rzeczy co zginęło. Specu: Saxon: libro i. artic: 52.



# **O Zastawnych albo o pożyczanych / a ku cho- waniu danych rze- czach.**

**E**sliby kto komu rzeczy sto-  
jące albo leżące zastawił / albo na-  
zwał: a potym ón komu naito/ albo  
iego Potemek/ chciałby przec/ iżby  
w naymie dzierzał/ albo w obliga-

O zaſtaw: albo poſycz.

cycy: Tedy ten kto naiał/ bliſzſzy ſamotrzec przy-  
ſiadz/ niſli on komu zaſtawiono / albo naiero/  
przyſiegaby ſye miał odwieść: oprócz tego/ iżby  
ten Dzierżawca mógł włożyć/ że tam takie dzie-  
dzictwo ma/ albo iżby mógł włożyć/ obrone ku-  
pną ſwego: Tedy ze dwiema ſwiadki gdy przy-  
ſieje/ to odzierzy. ¶ Też o rzeczy gdyby go wi-  
niono/ które ſye iawnie niewkłada/ tedy przyſie-  
ga ſwa może odidz: ale gdzie o rzecz iawną/ któ-  
ra ſye pokazać może kogo winia/ tedy kto żaluie/  
bliſzſzy nan dowieść z Swiadki ſamotrzec: o-  
prócz żeby kto włożył rzeczy/ a powiedział/ że ſa  
iego właſne rzeczy/ a nie tego co żaluie: tedy bli-  
ſzy dowieść mimo Powoda/ że to ſa iego rzeczy  
właſne. Speculo Saxonum Libro i, Articulo 15.

**P**oſyczy kto albo zaſtawi kóniá/ ſiáty/ albo  
którekolwiek rzeczy ruchomé/ ieſli ten ko-  
mu zaſtawia/ albo poſyczá/ przeda/ zaſtawi/ al-  
bo przegra/ albowy mu też wkradziono: Tedy ten  
kto zaſtawił/ ſwych rzeczy pátrzyć a wpóminác  
ſye ma/ nie v kogo inného/ iedno themu/ v kogo  
zaſtawił. Jeſliby też umarł ten v kogo zaſtá-  
wiono/ thedy od iego Potómká máia thego pá-  
trzyć a dochodzić. Speculo Saxonum Libro ii,  
Articulo 60.



**P**owżyczana rzecz / każdy powinien wrócić  
nie skazoną / nie pogorszoną / albo taką za-  
płacić wedle ważności. Ale kto da rzeczy tu  
chowaniu / iako Łacinnicy zowią in depositū, tu  
wierny rece: jeśli zgori / albo vkradną / albo nie-  
przyaciół weźmie: tedy gdy przysięga dowiedzieć  
ten co mu chować dano / że w tym zdrady albo  
oskubania nie uczynił / ani przyczyny temu dał:  
tedy płacić niepowinien. A z tęg przyczyny po-  
życzana rzecz ma być placóna / że tego używasz /  
albo używać możesz: A taką wrócić nie skazónę /  
albo zapłacić ma. Ale to co schować dadzą / po-  
niemaz używać teg niemoże: tedy też płacić nie  
powinien / jeśli zginie: gdy iedno dowiedzieć ten  
kto chował / że w tym oskubania żadnego nie v-  
czynił. Speculo Saxonum Libro iij, Articulo 5.

**Z**astawilby kto v kogo bydle iakié / kónia / ál-  
bo mu náiał: gdy zdechnie / tedy then kto ie  
chował / gdy przysięże / że nie iego winą zdechło /  
ani temu dał przyczyny: Tedy go nie powinien  
płacić: tylko to traci / co ná nie dał / albo za co ie  
náiał. Speculo Saxonum Libro iij, Articulo 5.

**D**yby kto máiac Imienie w zastawie bu-  
dował: tedy gdy Imienie wykupią / ten

O zastaw: albo pożycz.

co budował / może ono znieść chcieli iako swé. A ten ktoby wykupował / nie może mu tego bronić. Ale iesliby co zbudował / albo oprawił / w tym domu który mu zastawiono / czego by w ónym domu trzeba / izby pobit albo oprawić dał: bez czego by dom bez szkody być niemógł: Tedy ten co wykupuje / powinien oprawić to / co na oprawę nałożono. Iure Municipali articu: 140.

**R**zeczy pożyczanéy / niema nikt k czemu innemu używać / iedno thym obyczajem / którym mu iey pożyczono. **N**a przykład: Należetoby iednemu Konia na mile / a onby na nim iechał dalej: A tak w téy mierze powinien szkody płacić / iesliby sye która przez to sstała. Vt de hoc Speculo Saxonum Libro i. Articulo 15. Et Speculo Saxonum libro iij. articulo 5.

**R**zeczy / albo ku chowaniu dánych rzeczy / nie może nikt hamować w dlugowaniu w żadney rzeczy: Ale powinien to wydać temu / kto to dał schować. Spe: Sax: lib: iij. arti. 5.

**R**To ku chowaniu rzecz która od kogo bierze / ma iawnie brać: dla tego / a snadźby mu dano rzecz kradzioną chować / któraby potem v niego należioną / tenby sye przal coby schować dał

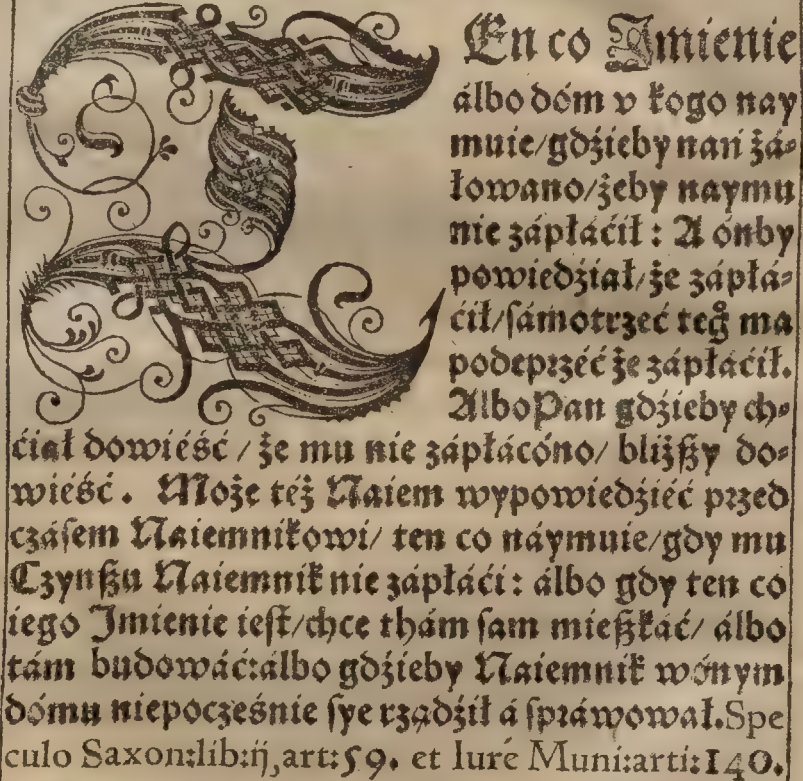
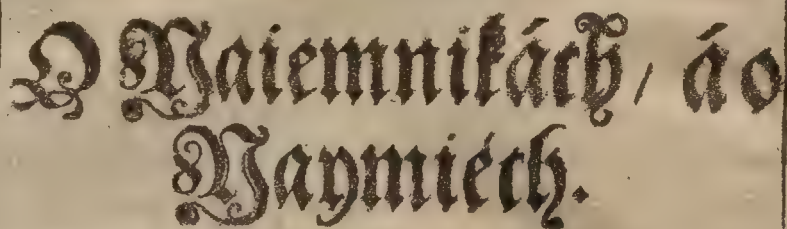
wac dał



wác dał: Tedy v łogebý iá náležiono / o Złodziejstwo móglby być obwinion. Speculo Saxonum Libro ij. Articulo 36. Abowiem kto rzecz kradzioną tájemnie chowa / iuż iest iakoby sam ukradł. Speculo Saxonum libro iij. articulo 5.

**S**Dy kto pożyczý / álbo zastáwi rzecz kó-  
rą swoię / á zginie álbo iá ukradną: v za-  
dnego innego sye iey nie może wpóminác / iedno  
v tego komu wierzył. Aczkolwiek stoi w Arty-  
kule libro ij. articu: 32. że ktoby swą rzecz nálażł  
v łogózkolwiek / tedy iey dochodzić może: to sye  
ma rozumieć o rzeczach kradzionych / á nie o po-  
życzanych: bo pożyczanéý / álbo zastáwionéý rze-  
czy / niema sye ni v łogo włośniéý wpóminác / ied-  
no táim komu pożyczýł álbo zastáwił. Speculo  
Saxonum Libro ij. Articulo 60.





¶ Dy kto naymie dóm/albo grunt/rola. 7c.  
szkoda krótraby sye kolwiek ształa/tedy nie  
tego co náigł/ale co mu náieto iest/ gdzieby ies

đeo dóm



дно дом albo Imienie wcale zostało / tak iako  
mu naietho : Ale w innych rzeczach / iako w po-  
żytkach / szkoda ostawa przy Naiemniku: Albo  
wiem gdy pożytek ma / nie da więcej / iedno co  
zmówił. Chyżże też gdzie szkoda ma / nie uia dać  
mniey / iedno iako zmówił. Speculo Saxonum Li-  
bro ij, Articulo 59.

**S** Dy ten umrze co naiął / tedy Potómko-  
wie mogą Naiemnika ruszyć. Speculo  
Saxonum Libro iij, Articulo 77.

**E**sliby Pan chciał ruszyć Naiemnika z Imienia które mu naiął / albo żeby on też  
chciał odidź / a w tym naymie daley siedzieć nie  
chciał: ma to y Pan Naiemnikowi / y Naiemnik  
Panu w czas opowiedzieć : iesli umrze Naiem-  
nik / potómek iego powinien z onęg Imienia za-  
płacić / iakoby on sam zapłacił: albo iesli też Pan  
umrze / tedy temu ná tego Imienie przypadnie /  
ma być zapłaćono. Spec: Saxon: lib: iij, Artic: 59.

**E**n co naymie / może Naiemnika gdy mu  
Czynszu nie zapłaci / pociągając nie pozy-  
wając go do Práva. Iure Municip: Artic: 140.



## O szkodach domowych

**S**zkoła Dácho-  
wéy swégo budowa-  
nia/ nie może niét ná-  
cudzą ziemié puścić/  
y powinien część D-  
woru swégo grodzić:  
gdzieby tego niewczy-  
nił/ szkoda któraby są-  
siadowi uczynił/ po-  
winien nagrodzić. ¶ Gdzieby téż Sąsiad ná-  
Sąsiada skrzył/ z którymby miał ściánę spół-  
ną/ áżeby sye ściáná káżita dla stárości/ żeby o-  
práwy potrzebowała: tedy má te rzecz przed D-  
rzędem opowiedzieć/ áby go w tym vpómionio-  
no/ áby spółem z Sąsiadem budował. A iesli  
nie skrzy ten co sye szkody bói/ á zá tym budo-  
wáním pádnie ná iego dóm: Tedy Sąsiad który  
przyczyné szkody dáł/ opráwić to powinien: Ale  
óno dzewo co wpádnie do dworu Sąsiadowe-  
go/ Sąsiadowi przysydzie. ¶ Żadny nie może  
dzewá ani budowania stáwić/ ani kłáść do cu-  
dzégo dómu albo dworu/ bez przyzwolenia tego/  
któremu by to tu stáwić bylo: Albo żeby z tym

brzemie-



brzemieniem Dóm albo ón Dwór kupión / żeby  
to mógł za Prawem uczynić. Speculo Saxonum  
lib:2.arti:49, Et lure municipali arti:126.

**R**eminy / Wychody / Chléwy swinié / od  
ściány / albo od ogrodzenia Sąsiedzié-  
go / bliżey trzech stóp / niemáig być stawiane : y  
kóždy Kómin / Piec swóy / ma tak opátrzyć / aby  
iskry które leca / dómowi Sąsiedziemu nie szko-  
dziły. Wychody téż / które kto czyni podle do-  
mu Sąsiada swégo : tedy aż do ziemié ma ié za-  
wzić. Te vstáwe uczynióno / aby ieden drugie-  
mu škody nie czynił / aby kóždy piec swóy / albo  
Kómin opátrzył / aby z iego niedbałości / škoda  
nie była. A iesliby takiego opátrzenia uczynić  
niechciał / powinien istote uczynić / iesliby szkoda  
uczynił / aby za tho dosyc vdziałal. Abowiem  
choćaby Sąsiad o to nie žalował przed tym : A  
wsakóż gdzieby sye škoda sstała / powinien oprá-  
wić / dla tego / że to Prawem opátrżóno / y vsta-  
wióno iest. Speculo Saxo: lib:2. articu: 51. Et lure  
Municipali Artículo 124.

**O**m gdyby kto chciał budować / albo mu-  
rować : iesli Sąsiad chce z nim spólną  
ściánę budować / a náklad z nim spótem czynić :  
tedy nie powinien ieden drugiemu plácu swégo

O škodách dómowych.

nie vstápiť / iedno spolu ściáne budować / albo  
murować. Ale iesli Sasiad nie chce budować/  
á nakládu uczynić: tedy temu kto buduje/powi-  
nien mu vstápiť dla wywiedzenia ściány placu  
dómu swego/dwa łokcia ná fundamencie/á ná  
górze łokieć: á tho dla tego nakládu/który czyni  
ten co buduje/je též te ściáne bedzie miał spólną  
z nim. iáko y ten co buduje. A tho sye rák zácho-  
wywa z zwyczajú: á dobry zwyczaj / thedy iest  
zá Práwo/ ácz písánego Práva w którey rzeczy  
nie bedzie.

**D**Om álbo budování ná czyim gruncie  
iest/tedy zá gruntem idzierto iest/ná czy-  
im gruncie iest/ tedy tego ma być y budování:  
To sye rozumie / gdyby kto co ná cudzym grun-  
cie zbudował:tedy gdy wykupia z reku iego óno  
Imienie / iuž óno budování przy Imieniu zo-  
stawa. Spe: Sax: libro ij, arti. 21. Et libro eodem  
Articulo 53.

**K**no kto uczyni do cudzého dómu/gdzieby  
ná tym dómie/álbo brzemie/álbo obowia-  
zek/álbo powinowáctwo nie było żadné/przeco  
by to uczynić mógł: ma to zásie swym kóštem  
zápráwić/aby Sasiadowi tym nie vblížyl.  
Speculo Saxonum lib:ij,arti:49.



**D**om sąsiada swęgo ktoby skąził/złamał  
czasu ognia / bojąc sye aby dla niego nie-  
zgorzakieśli tam ogień dōydzie/ten co skąził nie-  
powinien za to nic dać : Gdzieby ogień nie do-  
szedł/ powinien to zaśie oprawić. Gdzieby tho  
swą wolą uczynił nie z rozkazania Wzedowę-  
go/tedy tho sam powinien nagrodzić. Speculo  
Saxonum libro ij, Articulo 49.

**S**zkody swym dobytkiem nikt nie ma dru-  
giemu czynić. Pasterza nikt niema cho-  
wać osobnego / gdzie wszytka Wieś Pasterza  
chowa: dla tego/ aby Pasterzowi płacey kthōra  
ma za pracę nie winneyśało sye. Speculo Saxo:  
libro ij, art: 54. Abowiem gdzieby wolno każde-  
mu Pasterza chować / a Pasterza pospolitego/  
gdzie zwykła rzecz/ że chowano przed tym : tedy  
bylaby krzywda tym ubogim/ gdyby pospolite-  
go Pasterza nie było : a uboższy prze chudobe/  
Pasterza osobnego by sobie chować nie mogli.

**W**ieś albo w Mieście / cokolwiek sye  
wstanie ku pożytku ich/aczby sye na to w-  
szytcy nie zwolili: tedy na co wietśa część przy-  
zwoli/nato też ma przyzwolic mniejsza część lu-  
dzi. Speculo Saxo: Li: ij, Art: 55. ...

## W Zwierzetách szkodzących.

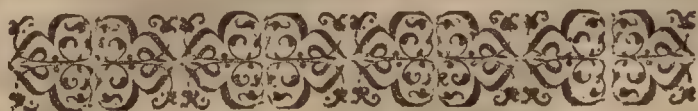
**N**ies/kiernóz/był/zwierze  
koźde/ Człowieka albo też bydle  
czyie gdy rani/ albo ochromi/ al-  
bo zabije: Pan czyie zwierze szko-  
de uczyniło / wedle tego / iako  
ktorey rzeczy szacunk a zaplate vstawiono / do-  
syc uczynic a zaplatić powinien: A to iesli ono  
dobytcze albo zwierze/ iako iest pies/ gdyby sye o  
tym dowiedział co sye sstalo/ weźmie w swoje  
moc: ale iesli go do siebie nie weźmie/ y owšem  
wypedzi/ nie chowa go/ nie pasie/ nie napawa:  
nie winien za to płacić. Ale ten kómu vszkodzo-  
no/ albo kómu sye szkoda sstala/ ma wziac to by-  
dle iesli chce. Iure Municipali Artículo 123. Et  
Speculo Saxonum Libriij, arti: 62. et arti. 40.

**S**zkoda albo obraze / iesli ktho weźmie od  
Zwierzecia/ kthore z przyrodzenia szkodli-  
we iest/ iako Niedźwiedz/ Wilk: iesli ie kto cho-  
wa na mieyscu thym pospolitym / kedy Ludzie

chodzą/



chodza / a obrazi kogo: powinien ten kto ie chowa  
 placic. A iesli ie chowa na mieyscu osobnym/  
 izby kto nie maiać tam co czynić szedł tam / a w-  
 ział obraze: Pan onego zwierzecia / nie powinien  
 tym obyczaiem placic. Speculo Saxonum libro ij,  
 Articulo 49. Et Iure Municipali Articulo 38.



## O Sedziach / y o sprá- wiedliwości czynie- niu.

**S**edzia każdy nie ma innák  
 sadzić iedno wedle Prawa piśa-  
 nego: y nie może ani ma innego  
 Ortelu działać iedno wedle Pra-  
 wa: a póki Prawa Maydebur-  
 skiego stawa / ma być im sadzono: a gdzieby go  
 inż nie stało / z Prawa Césarskiego mają brać Ar-  
 tykuły / iako tu któreby rzeczy należało / a wedle

### O Sędziach/

tego sądzić. Videlicet in defectu Iuris Saxo: res  
curritur ad Leges. vt de hoc Speculo Saxoni: lib: i,  
in Prologo. Et Spec: Saxo: lib: iij, articulo 30. Et  
Spec: Saxo. lib: iij, arti: 36. & lib: i, articulo 18. & lib:  
iij, articulo 44. Et Iure Municipali: articulo 44.

**S** Kazać albo Prawem czynić/ troiacy Lu-  
dzie z potrzeby czynić powinni: Naprzód  
Opiekunowie o krzymde Sierot którymi sye o-  
piekają: Albowiem gdzie by o ich krzymdy nie-  
czynili/ tedyby powinni sami im za tho dosyć v-  
czynić. Potómkowie téż własni/ gdyby Rodzi-  
ca ich którego zabito/ powinni o to czynić: boby  
sprawiedliwie thym Dziedzictwo strącić mieli/  
gdyby tego zaniedbawali. Mąż téż o cudzoło-  
stwo żony swęy/ a to przeto / że mu to sromote  
niesiera o sromote swą każdy powinien mówić.  
Speculo Saxonum Libro i, articulo 62.

**S**ędzia żadny/ swęy rzeczy sądzić niemoże.  
Iure Municipali Articulo 27.

**S**ędzia niegdy może sądzić ty/ którzy nie są  
pod iego Jurisdycyą/ iako są Kupcy/ któ-  
rzy y tu y owdzie Kupiectwá sprawują. Aczkol-  
wiek pod ónym Prawem nie są/ gdy ie pozowa/  
odpowiedać tam powinni. Spec: Sa: lib: i, arti: 70.

Gdzie



**D**zie sye ktora rzecz Prawem pocznie/ tam  
 Otez ma koniec miec. Speculo Saxon: lib: iij,  
 Articulo 13.

**S**zacunek swoy koźda rzecz ma/ y tak koźda  
 rzecz ma byc placóna/ iako iest wystawio-  
 na: Acz kto drozey szacnie na zalobie swey / ale  
 Sedzia ma y powinien tho moderowac/ iuxta  
 Vergeldum. Speculo Saxon: libro i, Articulo 68.

**S**prawiedliwosci nie powinni ani maia w  
 Niesciech inaczey czynic Kayce/ albo D-  
 rzednicy Niescy/ iedno tym Prawem w ktoro-  
 rym siedza / to iest Niemieckim: oprócz o rany  
 y o glowe/ o to Polskim Prawem ma byc sadzo-  
 no: a zwlaszcza kiedy komu innemu sprawiedli-  
 wosc czynia w takich rzeczach. Ale sami miedzy  
 soba/ ktorzy siedza w iednym Prawie/ o Kany/  
 Tedy w tymze Prawie/ y sadzic/ y odpowiadać  
 sobie maia: ale obcym Polskim Prawem/ tak iako  
 sye napisalo/ sprawiedliwosc czynic maia. A  
 o zlodzieystwo/ tedy tymze obyczajem Prawa/ w  
 ktorym siedza/ sami sobie maia odpowiadać / y  
 sadzic sye. Ale komu innemu/ tedy wedle oby-  
 czaju ziemie/ tak iako tu iest wystawa w Pedolu/  
 ma o zlodzieystwo odpowiadać y sprawowac sye

obwinióny/

O Sedziach /

obwiniony/wedle obyczajů tamtęj ziemię/któ-  
ry sye tu z żadnym Prawem nie zgadza. A ten  
Artykuł/ wedle zwyczajů a Prawa pospolitęgo  
Polskiego/ma być chowan.

**S**ćcinne Prawo ma być przedsię/nizli tym  
co tam mieszkaia/ albo przylegli są: y ma  
im być sprawiedliwość uczynioną/ na dalęj do  
trzecięgo dnia. A za Gością ma być rozumian/  
który iednego dnia nie może doiechac do onęgo  
mieysca/gdzie sprawiedliwości szuka. Iure Mu-  
nicipali Articulo 46.

**S**dy kto na kogo żaluie / tam gdy mu sye  
sprawi on/ albo dosyc uczyni na kogo ża-  
luie/powinien mu też zaście odpowiadać tamże.  
A wszakóż powinien mu sye piérwęj vsprawie-  
dliwic o co go winnia/ toż dopiéro nani ma żalo-  
wac o swe krzywdy: a póki mu sye nie vsprawie-  
dlowi/tedy then nie powinien odpowiadać / co  
piérwęj żalował. A iesliby też wiele ich iednę-  
go winilo / tedy nie powinien im odpowiadać/  
aż sye z piérwszym Sadownie odprawi: a wszak-  
toż ma istote uczynic/ że sye vsprawiedliwi toż-  
demu. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 13.  
& Articulo 12.



**S**edzić ani skązować za razem na przedce nie-  
ma Sedzia/ w rzeczach innych: oprócz o  
rzecz gwałtowną sadzić powinien / która od-  
włoki nie cierpi / albo nieśie na sobie Gorące  
Prawo. Speculo Saxonum libro i, Articulo 70.

**S**edzia żadny / niema sadzić wedle wiado-  
mości swęj: ale iako vsłysz / wedle żaloby  
y odpowiedzi/ tak wedle tego skązować / y spra-  
wować sye ma. Speculo Saxonum libro ij, Arti-  
culo I.

**N**ałłady z zwyczajn nie bywają inne skązo-  
wane/ iedno których kto Alty dowiedzie/  
tam gdzie sye prawnie. A wszakóż na toby mia-  
ło być bāczenie/ ktho musi daleko iędzic/ a dru-  
gdy aż do Litwy za Królem: takie nałłady/ nie-  
mogą być Alty dowiedzione: ale musi być na  
nie dowód inny/ to iest Przysięga. Abowiem  
kto wygra w Prawie której rzeczy / Thedy ten  
Prawem zwyciężony ma nałłady plācie/ ten kto  
zyszcze tego/ o co sye prawowali. Speculo Saxo-  
num lib:2, Arti:8.

**D**yby kogo obwiniono przed Sādem o-  
blicznie / a onby od Sādu wciēł / albo

odszedł: Thedy ty rzeczy/o co sye przed Sadem  
rzecz działa/ mają być Powodowi przysądzone.  
A gdzie by też na niewinnego żalowano/ Tedy  
z niewinnego może być winny/z pięci przyczyn.  
Speculo Saxonum libro ij, Articulo 45.

**S**ędzia niema nikomu wtrącać czasu prze-  
dłużenia/ iako w którey rzeczy należy we-  
dle Prawa/iako od dług albo o inne rzeczy pozwa-  
nemu. Ale Powodowi nie dawaia dylacyey/od-  
włoki: Abowiem Powód ma dosyć czasu roz-  
myślać sye na to/o co żaluie: Także też ma być  
vzyczono czasu pozwanemu/ aby sye rozmyślił/  
a odpowiedział. Speculo Saxonum lib ij, Art: 2.  
A wszakoż w niektórych rzeczach y pozwanemu  
nie dawaia dylacyey/ iako gdy idzie o rzecz ma-  
łą/która łatwo może być rozprawiona: a między  
vbogimi osobami dla vtráty a nakładu ich/mie-  
dzy tymi zarazem sprawiedliwość ma być: Gdyż  
łatwa odpowiedź w Prawie/ Iż kogo pozowa/  
ma przec albo znać. Gdzie też idzie o gwałto-  
wne rzeczy/o co zarazem sprawiedliwość czynić  
powinna rzecz. Jesli też kogo vbija/ albo o s-  
fałszowanie Listów/ przeciw thym co fałszuia/  
albo przeciw tym co ie pija/ albo co ie noża/ al-  
bo przeciw Swiadkom fałszywym: zarazem po-  
żalobie ma przec albo znać. Wszakże w tych rze-

czach ma



czách ma obróne pozwány wedle Práva / y dy-  
lacye. Speculo Saxonum libro ij, Articulo 3.

**S**Kóge wólność iedną Wieś drugiey ma dąć  
do Wsi do Wsi: a ktoby sobie nową dró-  
gę czynił / gdzie iey przed tym nie było / tedy mo-  
że być o to Prawem pociągniön. Speculo Saxo:  
libro ij, arti: 27. et arti: 47. A droga ma mieć ośm  
stop w szerz. Speculo Saxonum lib: ij, articu: 59.  
Et Iure Municipali Articulo 131.

**C**co na Sądzie siedzą / nie mają takich rze-  
czy przypuszczać a przyymować / iż gdyby  
kto rzecz swą / którą w Prawie wiedzie / spuścił /  
albo przedał możnieyszemu albo przełożenyszemu /  
dla wciśnienia vboższého / aby to vboższemu co  
szkodzić miało: y owszém taki który spuszcza / al-  
bo przedaie / swą rzecz tracić ma. Speculo Saxo:  
libro i, Articulo 48.

**E**sliby komu łaiano / a on też zaśie łaiał /  
a odmawiał: nie powinien takich słów o-  
prawować / gdyż odmawia / a nie sam począt-  
kiem / aby przyinawiał: bo nie powinien nikt ni-  
komu czynić poczciwości kto mu łaię. Speculo  
Saxo: libro ij, articulo 16. & libro iij, Articu 45.

## O Sedziach

**N** Czby kto był nie winien / winnym stać sye  
może z tych przyczyn : że złodzieyską rzecz v  
nieg zařtano / wrócić mu ię każę / a on nie wróci.  
Speculo Saxonum libro ij, Articulo 36. Kto nie  
dopusći szukać v siebie gdy z Sądu posła. Spe-  
culo Saxonum li:ij, arti:22. et arti:13. Albo koby  
tego zlaiał / zesromócił : a skazano mu / aby mu  
tho opráwił / a onby niechciał / winien ořtawa.  
Speculo Saxonum lib:ij, arti:68. Gdy teř odpo-  
wiedać niechce / gdy nani żaluia o co przed Sa-  
dem / iuř winien ořtawa. Speculo Saxonum lib ij,  
articulo 45. et Speculo Saxo: libro iij, Arti:39.

**R** Uránié ná gárdle albo ná zdrowiu / tedy  
tym personam ma być odwołczono: Nie-  
wieřcie brzemienney / ař porodzi. Dziećcieciu / któ-  
re ieřcze ku látóm nie przyřkło / a Opiekálnikaby  
nie miał: Thedy odkłádaię do drugiego Sądu /  
aby Opiekuná miał. Szalónemu / aby poznano  
ieřli z řalenřtwa tho uczynił / albo z innéy przy-  
czyny. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 3. et  
libro ij, articulo 55.

**M**nimánia / trzech rzeczy niema niřt czy-  
nić. Napřód / że mniéma a pewnie niemié /  
przyřadź niema. Wtóre / niema niřt řadzić z



mnimania : abowiém mógłby w tym omyłke a  
krzywdę uczynić. Trzecie / o mnimanej rzeczy  
niema być tak dzierzano / iako już o pewnej wia-  
domiej prawdzie. Speculo Saxonum Libro iij, Ar-  
ticulo 8.

**S**edziowie / Przysiężnicy / trzeźwo mają sa-  
dzić / y skazania náydownać. Speculo Saxo:  
libro iij, articulo 69. et libro i, articulo 59.

**S**edzia żadny ani srodzcy ani też lżej / o wy-  
stępy niema sądzić / iedno iako w Prawie  
napisano. Spec: Saxo: libro iij, articulo 86.

**O** Duchownego Sądu / gdzieby Swiec-  
ki Swieckiego pociągnął / o rzeczy które-  
by Sądowi Duchownemu nie należały / a o sło-  
deby tym przyprawił drugiego: Tedy gdyby go  
o to Prawem pociągniono: winami ma być ka-  
ran / y szkoda ma oprawić temu / kogo pociąga do  
Duchownego Sądu. Speculo Saxo: Libro iij.  
Articulo 87. Et lure municipali Articulo 28.

**S**edzia gdy siedzi na Sądzie Gaionym / te-  
dy coby sye przed nim działo / może świad-  
czyć / y z Przysiężniki : a inedy / thedy nie waży  
świadectwo iego : kiedyby mu wiary nie dano /

## O Sedziach/

musiałby przysiądz. Speculo Saxonum libro iij, Articulo 88.

**A**czkolwiek iest wiele rzeczy różnych/wszakże iednak k sobie podobnych. A tak iedno Prawo z drugiego pochodzi. A przetho wskazaniu rzeczy/iednego Prawa używać możemy. Albowiem gdzie są rzeczy k sobie podobne/tedy też Prawo iest podobne ktemu. Bo gdzie iedna rzecz ku której podobna / w takich też rzeczach iedno Prawo ma być. Speculo Saxonum libro i, Articulo 9. Et libro ij, Articulo 12.

**S**edzia/ to iest Burmistrz/Wóyt/może być przeświadczon we dwou rzeczach: Iżeby sprawiedliwości nie chciał uczynić/gdyby téy w niego żądano: A ten co o to żalnie mianuie Świadki którzy przy tym byli. Tedy Powód przeciw takiemu Sedziemu/samotrzec ma dowód czynić. Albo gdzieby sye Sedzia chciał odwieść/tedy samotrzec z równymi świadki/któzy przeciwko iemu świadczyli/ma sie odwieścić to w tych rzeczach / które o poroczne kzywody / albo sprawy między ludźmi są. Ale gdzieby było o koło téy sprawy/o której na gardle albo na zdrowiu karać miano/gdzie sprawiedliwości nieczyni: Powód samostodm ma tego dowieść. vt de



hoc Iure Municipali articulo 17. Z łaskomstw / z  
 boiaźni / za dary / z nienawisć / niema sye bac bo-  
 gatszego / aby iemu dla strachu / albo komu k wo-  
 li / miał swóy Sad niesprawniedliwy czynić / albo  
 sadzić z nienawisć / izby sye na kogo gniewał /  
 albo z łaski / izby komu zyczyl / nie ma sadzić / ie-  
 dno Boga przed oczyma mieć. Iure Municipali  
 Artículo 18.

**D**ekrety Sadowe / z tych przyczyn mogą  
 być skazone: iesli ie Sedzia czyni ten kto-  
 remu to nie należało / to iest / nie w swéy Juris-  
 dicyey: iesli sye nie zgadza z Pozwem / to iest / o in-  
 ne pozwano / a o inne skazał: iesli też taka Sen-  
 tencya nie ma w sobie albo zdania w stracie ie-  
 dne strone / albo wolności uczynienia: iesli przez  
 stron / izby strony nie były / albo pozwanie przed  
 tym nie było: iesli theż w Swieto Sentencya  
 sye sstanie / albo nie na tym miejscu / gdzie zwy-  
 kły bywać. O czym w Cesarstkim Prawie. Azwła-  
 kaza gdy Sedzia nie w swéy Jurisdicyey De-  
 kret uczyni. Vt de hoc Speculo Saxonum libro 1,  
 Artículo 59.

**W** innym Prawie nie powinien niyt odpo-  
 wiedać / iedno z tych przyczyn. Napierwéy  
 acz w innym Prawie siedzi / ale tam imienie ma

### O Sedziach/

gdzie go pociągnięto. A tak dla oney majątności która tam ma/ powinien odpowiedzieć. Speculo Saxonum Libri iij, arti. 25. Et Iure Municipali arti: 28. et Artic: 66. ¶ Wtórę/ gdyby kto tam iaki występ uczynił/ tam w onym Prawie gdzie go pociągnięto/ tedy tam powinien odpowiedzieć. ¶ Trzecię/ gdzie kto kupczy albo sye zadłuży/ tam też powinien odpowiedzieć. ¶ Czwartę/ gdzie kto żalnie w Prawie/ tam też zaśie wsprawiędliwie sye ma: Jako o thym Speculo Saxo: lib: i, Articulo 61. Et libro iij, artic: 79. et libro eodem, arti: 26. et lib: i, arti: 70. Et Iure Municipali Arti: 28. ¶ A iż Sedzia z Wzędu swęgo może wszelakie sprawy sądzić: Jako o tym Speculo Saxonum libro i, Arti: 59. Wszakże ma opatrzyć się na baczeniu mieć/ aby tych rzeczy/ którychby iego Prawu a sądowi nie należały nie sądził. Jesliby też kto do iego Sądu pociągnięto był o rzecz którąby iego Sądowi nie należała/ iesliby sye niewymował do swęgo Prawa/ ale tam odpowiedział: inż to nie Sedzięgo winą będzie/ ale tego co sye nie wymował. Abowięm inż skazanie będzie powinien cierpieć: któreby nic nie ważyło/ by sye był w Sąd nie wdawał/ a do swęgo sye Prawa odzynał. Iure Municipali Articulo 28. Ale iednak tho sye wszystko zamyka w Artykule Speculo Saxonum libro iij, Articulo 25.

Odpowie-



**O**dpowiedzieć na žalobe ieden drugiemu  
 powinien Sadownie: oprócz tym którzy  
 są na stawie a na poczcirwości zmażani / iako są  
 złodzieie / zbójce: iako o tym Speculo Saxo: lib: i,  
 arti: 37. Albo ktorzy są wywołani / albo wypos-  
 wiedzieni. Speculo Saxonum libro i, Articulus 38.  
 Albo gdzieby sye odkupili / gdzieby ie karać zPrá-  
 wa sromotnie skazano. Speculo Saxonum libro i,  
 Arti: 40. Albo też żywot albo członki odkupili /  
 w czymby iuz byli skazani. Speculo Saxo: libro i,  
 Articulo 65. Gdyż też. tacy gdzieby ie potym o  
 co winiono / w żadney rzeczy bronić sye a odcho-  
 dzić przysięga nie mogą. Speculo Saxonum lib: i,  
 Articulo 39. et libro ii, arti: 16. Et Iure Municipi-  
 pali Articulo 4. et Articulo 22.

**S**ugu ieden na drugim nie ma dochodzić  
 w innym Prawie / iesli obadwa są a sie-  
 dza w iedney Jurisdicyey / to iest w iednym Pra-  
 wie: a zwłaszcza gdyby dłużnik był osiadły. A  
 iesliby kto pociągnął do inney Jurisdicyey / ni-  
 żli tam gdzie siedza ci obadwa: a ten obwinio-  
 ny ciągnąłby sye do swęgo Prawa / iesli go nie-  
 odesła / a ten pociągnie ku Prawu tego co mu w  
 inney Jurisdicyey trudność a szkoda żadał / że  
 go tam pociągnął / gdzie go ciągnąć niemiał / y

O Sedz. y o sprawie. czyn.

dowiedzie tego Listem od ónego Sadu/ do któ-  
régo go było pociągnięto: tedy ten który go po-  
ciągnął do innégo Prawa / powinien szkódę a  
nakłady oprawić. Iure Municipali Articulo 68.

**W** Prawie tego winię/ powinien w odpo-  
wiedzi swéy albo przec' albo znać: oprócz  
izby kto powiedział aczby sye nie przal/ ale że iuż  
dawność temu wyszła/ o co go pozyma: albo iz-  
by sye wymował do swéy Jurisdiccyey / a do  
swégo Sedziégo. Speculo Saxo: libro ij, Arti: 3.

O Appellacyach.

**A**ppellacya/ tá i-  
dzie do szesci niedziel  
tiedy Pan iest w Zie-  
mirale gdzieby Pana  
w Ziemi nie bylo/ do  
któreğ sye Appellacya  
ciągnięta: tedy do osmi-  
nascie niedziel Appel-  
lacya składaia. A w-  
szakze tá szesc niedziel nie miała by sye rozumieć/  
iedno gdy Pan do Ziemie przyjedzie. Speculo



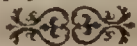
Saxonum Libro ij, Articulo 12.

**S**entencya to iest skazanie/ gdyby czynio-  
 no: Tedy ten komu by sye krzywdá widzia-  
 la / natychmiast ma przeciw temu mówić á do  
 swégo Pána wierzchnięg appellować: abowiem  
 kto milczy/ á nie mówi o tho/ ten inż przyzwala  
 ná Dekrét. Speculo Saxonum lib: ij, Articulo 6. Et  
 Iure Municipali articu: 14. et Articulo 20.

**A**pelluie gdy kto / á nie przyniesie ná dál-  
 szym dniu gdy inż Rok przypada skazania  
 albo rzeczy pomocnéy / albo nie dowiedzieli Le-  
 gale impedimentum: tedy swa rzecz traci/ ten co  
 appellował. Speculo Saxonum lib: ij, articulo 6.  
 Et Iure Municipali Articulo 14. et Arti: 21.

**A**pellacya gdy kto uczyni / tedy w téy rze-  
 czy ani strona/ ani Sad/ niema daley po-  
 stepić/ áż Appellacya przez Sedzięgo do którego  
 appellowano/ będzie odprawiona. Iure Munici-  
 pali Articulo 14. et articulo 17. Et Specu: Saxo:  
 Libro ij, Articulo 12. et Articulo 13.

**A**pellować od Jednaczów niht nie może.  
 Specu: Saxo: Lib: i, artic: 55. et lib: ij, ar: 11.  
 Iure Municipi: articulo 11.



❧ ❧ ❧ ❧ ❧ ❧ ❧ ❧ ❧ ❧

**O Przekazkach / prze-  
które sye ieden może wy-  
iść / gdyby ku Prawu  
nie stanał: iako Lā-  
cinnicy zowa.**

LEGALE IMPEDIMENTVM,



**L**egale Impedimen-  
tum, To sye Polskim iezy-  
kiem rozumie / Przyczyna  
suszna a Sprawiedliwa /  
prze którą / gdyby kogo za-  
stała a zaśła iżby niemógł  
dosyć uczynić Sadowemu  
skazaniu : tedy sye tym wymówić może / żeby v  
Sądu być nie mógł: Naprzód gdyby więźniem  
był. Niemoc ciężka takowa / prze którąby przydz  
niemógł do Sądu. Gdyby też był na pielgrzy-  
mowaniu / żeby mu tego przed tym / pokiby nie

všedl



vszedł nie powiedziano/ albo go zapozwano: te-  
dyby sye thym wymówić nie mógł/ gdzieby mu  
opowiedziano. Wyprawa woienna/ albo też  
wielkie wylanie wód/ żeby przebyć nie mógł: al-  
bo ktoby był w innych Ziemiach na kupiectwie.  
A tak tym sye ieden wymówić może/ że o szkodę  
nie przyydzie / gdy iedno tego wedle Prawa do-  
wiedzie przysięga: co ma uczynić / albo Poset/  
który ty rzeczy opowiada / albo ón sam gdy sye  
wróci/ od kogo te rzecz opowiadają. A na wolę  
będzie Powodowey/ to iest/ tego kthóry żaluie/  
kogo będzie chciał przypuścić ku przysiedze/ iesli  
Posta kthóry opowiadał przyczynę która z tych/  
czyli samego ónego czyia rzecz iest / gdy będzie.  
A gdzieby tego przysięga nie dowiódł/ wpadnie  
w swey rzeczy. Także też Kekoyma że powinien  
odpowiedzieć/ za kogo reczył. Ma też odpowie-  
dzić/ gdzieby kthóra przekazka z tych była/ gdyż  
wszystke obrone Kekoymia ma mieć/ któraby przy-  
słuszała temu za kogo reczył/ a kthóraby słuszenie  
z Prawa być miała. Speculo Saxonum lib:ij, Ar-  
ticulo 7. Et Iure Municipali Articulo 47.





# O Jarmarkach.



**A** Jarmarkach wiele sye tego przygadza/ że Pod-  
dane zinnego Prawa sadza  
o każda rzecz / o ktorąkol-  
wiek kto żaluie/ tu krzyw-  
dzie nietylko ónym które sa-  
dza a niegdyr ciścią/ ale też  
y tu krzywdzie tym/ pod których wierchnością  
są: y przezwali to Jarmarcznyim Prawem/ ci co  
krzywde czynią. Gdyż którymkolwiek Miasztam  
Jarmarki dawają/ nie opisuia tego/ aby co czy-  
nić mieli z krzywdą czyią: Aczkolwiek w May-  
deburskim Prawie napisano/ w których rzeczach  
w innym Prawie/ niżli w tym w którym siedzi/  
odpowiedaćby każdy powinien. A wszakoż / iż  
zwyczaj też za Prawo iest: tedy ten obyczaj był  
zawsze / y ma być chowan tu v nas w Polsce/  
że nie mają być inne rzeczy sadzone/ iedno gdyby  
kto obiecał albo sye wiścił/ tam na tym mieyscu  
gdzie Jarmark/ izby albo dług płacić/ albo kupia  
postawić miał/ a nie uczynił temu dosyć. Także  
też Rekoymia/ gdyby reczył za kogo/ tedy także  
też może być z nim czyniono/ iako y z Istcem/ al-

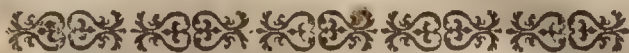


bo o iakieżkolwiek dlugi albo wystepy / gdyby  
nie ośiadły był / a tamby go przyscigniono / tam  
sye viścić albo vsprawiedliwić ma. Tęz w prze-  
dawaniu / w kupowaniu / któreby tam na Jar-  
marku czynili / gdyby iaka różnica przysła / tam  
sye o to mieć rozprawić. Gdyby też v kogo kras-  
dzioną rzecz zastał / albo iżby tam iaka fałszy-  
wą kupią przedał / albo gwałt uczynił / albo kogo  
zabił / ranił tamże: Tedy z strony wystepu może  
tám być sądzon. Ale o inne wszystkie rzeczy nie  
moga sądzić chocia na Jarmarku / wedle staro-  
dawnego zwyczaju / który iest za Prawo. Bo iuż  
by wónym Prawie w którym siedzą sprawiedli-  
wości szukać niepotrzeba / gdyby sye mieli sądzić  
na Jarmarkach o wszystko : coby był y zły przy-  
kład / y wielki wciśk ludziom. A też in lure Munis-  
cipalarti: 28. in Glossa tam wyrażono / w których  
rzeczach kto powinien w innym Prawie odpo-  
wiedać. Bo y krzywdaby była Panóm tym czyj  
by Poddani byli: y nie trzebaby iuż tym obyczaj-  
iem sprawiedliwości szukać / tam gdzie mieszká-  
nie mają : gdyż to Regula Iuris, Quod Actor se-  
quitur forum rei. Iużby sye tym gwałciłá Juris-  
dicya tych którzy Imienia mają cum omni lure  
& dominio : bo ktoby mógł o każdą rzecz gdzieś-  
bykolwiek zastał tego / od kogo by sye krzywde  
mienil mieć / sprawiedliwości nanim dochodzić /

iużby

## O Jarmarkach.

inżby nie trzeba sprawiedliwości szukać w óney  
Jurisdicyey gdzie poddany siedzi. A tak & ex  
lure, & ex consuetudine, każdy tam powinien/ in  
illa Iurisdictione **S**prawiedliwości szukać/ gdzie  
kto ośiadł / præterquam in istis casibus, iako sye  
napisało. ./. ./. ./. ./. ./.



## O Wielkierz



**W**ebiscitum / Wiel-  
kierz: który sobie Miasta  
czynią/ na thy sye ściągają/  
któzy nani przyzwalaia/ al-  
bo któzy u siebie stawia za  
Prawo. A gdy sye właje/  
że tak przed tym sądzono/  
albo u wierzchni Pan potwierdzi: Tedy u po-  
winni dzierżec ci co nani przyzwalaia / a co pod  
tym Prawem siedzą. Bo by to miało sye ściąg-  
ać na inné/ inżby to był nie Wielkierz/ ale Prá-  
wo: a osoby które nie representuią publicam per-  
sonam, tedy Prawa stawic nie mogą. Speculo  
Saxonum lib: ij, articulo 47. Et Iure Municipali  
articulo I. et articulo 22. et articulo 14. et Articulo 44.

O Przywi-





## O Przywilejach/etc.

Prawu czyiemu / któryby pierwey Prawo miał.  
Jesliby go też kto nie vzywał / albo inaczey go  
vzywał / niżli iego Przywilej obmawia. Speculo  
Saxonum libro i, Articulo 49. A tak Listy gdy ié  
do Sadu przynoszą / pilnie mają być ogladowa-  
né. vt de hoc Speculo Saxonum libro ij, Arti: 42.



## O Slugach.



Sluga któryby rze-  
czy Pana swęgo prze-  
dał / przegrał / albo za-  
stawił: Pan tego Pra-  
wem v kogo rzeczy są  
dochodzić y dōydz mo-  
że. Wszakże ty dwie  
rzeczy któreby Sluga  
albo Syn / który za slu-  
ge ma być rozumian / w takiej mierze co uczy-  
nił / tedy Pan powinien dzierżać. Pierwsza  
rzecz / Kiedyby Kupiectwo sprawować pomczó-  
no / a zwłaszcza gdzieby im Pan Pieczęci zwie-  
rzył / aby iego imieniem sprawowali: co Sluga  
w tym uczyni / powinien Pan dzierżać. Druga /

gdzieby



gdzieby ty dómy/iako karczmy skąd pożytku idą/  
sprawować im polecil: iesliby co sluga wtakich  
rzeczach uczynil/ przedawając/ albo kupując/ al-  
bo pożyczając/ tak izby ona rzecz należała a cia-  
gnęła sye k temu/co mu powuczone: tedy to Pan  
powinien dzierżec. Albo gdzieby też Syn albo  
Sluga uczynil/ coby ku pożytku Oycá.albo Pá-  
ná bylo: izby pieniędzy na to pożyczyl/ aby dług  
był zapłacon/ albo slugam/ izby ich myto zapła-  
cono/ albo ie też strawa opatrowano: albo gdzie  
by inż dom wpaść miał/ izby go z ónych pożyczá-  
nych pieniędzy oprawiono: tedy Pan powinien  
to dzierżec. Speculo Saxonum libro iij, Articuli: 6.

**S**lugá gdy bez przyczyny od Pána swégo  
odeydzie/ albo wciecze: powinien tylé Pá-  
nu zapłacić/ zá co go Pan zmówil. A iesli co  
przed thym wziął ná myto / tedy powinien we  
dwóy nasób to zapłacić. Speculo Saxon: libro ij,  
articulo 32. Et Iure Municipali Articulo 80.

**S**lugá wolny/ gdzieby o zapłacie Pána swé-  
go pociągá/ ma tego przysięga dowieść.  
Ale iesliby Pan ciągnął sye do tego/ a dowieść  
chciał / że mu zapłacił / Tedy bliższy będzie do-  
wieść niżli slugá. Speculo Saxonum libro i, arti-  
culo 22. Et Iure Municipali Articulo 78.

## O Slugách.

**S**lugá wiedziany/od swęgo Pána niemoże  
oddydz przed czasem póki nie dosłuży/oprócz  
dwoiey przyczyny : Albo żeby sye Ożenił / gdyż  
Młazienstwa Swiętego niema nikt przekazać.  
Druga/ gdyby ná sluge przypádlá Opieká kthó-  
rych dzieci/ kthórymi by sye opiekác musiał: abo-  
wiem Pánu nie będzie tak wielká škoda/ chocia  
slugá odeydzie/ iakaby była dzieciám/ gdyby be-  
dac ich Opiekálnikiem/ nie dożrzal ich. A tak kto  
co czyni czego Práwo dopuścza/ zá to nic niepo-  
kupie. Speculo Saxonum libro ij, Articulo: 33.

**A**n žádný nie powinien o wine slugi swę-  
go odpowiedác : oprócz gdyby go obwi-  
nióno/ twojá wolá/ twojá pómocá sye to ssta-  
ło : tedy powinien o to w Práwie odpowiedác.  
Iure Municipali Articulo 80.

**Z**a sluge Pan nie powinien wiecey záplácić/  
gdyby przyšlo ná iaká opráwe/tylko ilé iego  
mytá v niego sstawá : oprócz żeby z Pánstiego  
rozkázania co uczynił/ albo żeby z Pánstím wie-  
dzením to uczynił. Iure Municipali articulo 80.  
Et Speculo Saxonum libro ij, Articulo 32. Et li-  
bro iij, Articulo 6.



**S**lugá gdy vmrze/tedy Pan powinien zá-  
plácić myto iego bližšym / to co slugá zá-  
služyl/á co sludze miał dáć/á co záslužyl do čzá-  
su smierci svéy. Takže též kiedy Pan vmrze/ te-  
dy Potómkové iego / powinni slugam službe  
plácić: á gdjeby Potómkové nie znali sye kre-  
mu/á záplácić nie chcieli: tedy přecím Potóm-  
kóm bližšy iuž slugá dowiěść / ná službe svoje.  
Iure Municipali Artículo 80.

**S**lugá rzeczy Pánškich przegrác nie moze:  
Bo gracz iest iako Zbóycá/bo by mógl in-  
náť mieć tego pěníadze z kthózym gra / ižeby iě  
mógl wydřěć albo vkrásć/tedyby nie grať : ále  
iž tego nie moze vczynić / igra tego dostać chce.  
V kogo též fálšymě kóstkí nayda/ma býć karan  
iako Zlodziěy. Speculo Saxonum lib: iij, Arti: 6.



## ¶ Prokuratorach.



Prokuratorá po-  
winien Sedžia dać/  
ktoby go niemiał/ kto  
óni prosi. Speculo Sax-  
onum Libro i, Arti-  
culo 60. Et Iure Mun-  
cipali Articulo 16.

¶ Prokuratorami nie mogą być/ a zwłaszcza  
w Swieckich rzeczach/ ludzie nie pełne-  
go rozumu / lat rostopnych ieszcze nie mający:  
Kacierz/ Mních/ Żyd/ Kapłan/ Niewiaśta. Iure  
Municipali articulo 16. Et Speculo Saxonum li-  
bro ij, Articulo 63. Et Iure Municipali Artic: 42.

¶ Prokurator gdyby go Sedžia dal komu/  
aby od niego rzecz mówił: wymówić sye  
z tego nie może. A gdzieby sye wymawiał / bez  
słusznych przyczyn: tedy go Sedžia słuchać po-  
tym niewinien/ y może mu zażądać v swęg Sa-  
da mówić. A ty przyczyny są/ z których sye słusz-  
nie może wymówić: Naprzód gdyby miał mó-

wić prze-



wie przeciw Pánu swemu: przeciw powinnym  
 á krewnym przyjacióm : przeciw innym powin-  
 nien mówić/ gdy mu Sedzia każe : albo gdyby  
 miał zářcie á nieprzyiaźń z tym/ od kógoby mó-  
 wie miał/ tym sye też słusnie wymówić może.  
 Speculo Saxonum libro i, articulo 60. Et Iure  
 Municipali Articulo 42.

**P**rokurator/ kthózyby co zdrádlíwie rczy-  
 nil/ izby vmyslnie á dobrowolnie ku škó-  
 dzie tego czyieby rzecz sprawował/ dał ná sobie  
 zyskác : albo też wiedząc inż położenie rzeczy / y  
 obróny strony téy / czyiey sye rzeczy sprawować  
 podiał / żeby do strony przeciwnéy przystał / y  
 sprawował albo brónił rzeczy ónego / przeciw  
 ktróremu być miał/ ku škodzie piérszého ktróre-  
 go rzeczy sprawować sye był podiał : zá to táka  
 wine á pokute odnieśc ma/ iz bezecnym  
 zá to być ma. Speculo Saxonum  
 Libro i, Articulo 60.



Then Artykuł / ácz w  
Máýdeburškim Prá-  
wie nie nápisány jest /  
áni ł niemu náleży :

Alle iż postáwion w Polškim Práwie z slušnych  
przyczyn / w różnicy kthoraby sye moglá niegdy  
przydáć / iakož y przydawa / miedzy Szlachta á  
Miešczány / okolo gwałthów / á imowania  
Szlachty w Miešciech: tedy aby swowolni ál-  
bo opili / swowolenstwo á gwałtów nie czynili  
w Miešciech / á tym śmieleý / gđzieby żadného  
karania o to niebyło. Miešczanie též aby ledažá  
przyczyna á wkwápliwosćia ná gárdlá Szlá-  
checkié sye nie wspiészali : poniewaž též tho by-  
wało / iż w nocy Ludzie pñani / śadzili y karali  
ná gárdle Szlachte. Thedy aby ná obiedwie-  
stronie było powłciagnienie : Szlachta áżeby  
gwałtów nie czynila / á Miešczanie též aby sye  
ná gárdlá ich nie škwapiáli: Thedy ty Artykuly  
w Polškim Práwie są nápisane / kthóre sye thu  
Polškim iezykiem nápisaly. Alle iż w málych



Miasteczkach od swowolnych ludzi/ wielkie sye  
 gwały dzieia/ nie tylko ku krzywdzie tym/ ktho-  
 rym sye gwałt dzieie/ ale też y Pánem a Szlach-  
 cie/ w których Miasteczkach ich poddanym takie  
 gwałty bywaia czynione: a rbodzy ludzie co nie  
 umieia ani o tym Prawie wiedza/ boiać sye ka-  
 rania/ bronić sye nie śmieia. Tedy aby wiedzieli  
 za iakim gwałtem/ możnoby Szlachcie imować/  
 a co za gwałt może być rozumiano/ iżby sye nie  
 potrzebnie ni nałogo nie skwapiali: ale też gdzie  
 by im do tego przyczynie dano / aby Gwałtow-  
 nika ieli: tylko aby sye we wszystkim wedle

Statutu zachowali. Bo kto co wedle

Prawa czyni/ tedy o to wpołuty

nie wpada/ ani o to kara-

nia zasłuży.



XXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXX

Statut okolo Swat-  
tow w Toruniu wczp-  
niony. Roku  
M. D. XL.



Z byta powstala  
rozność wielka / a šk-  
dliwa w Królestwie na-  
szym między Szlachta a  
Miastry / o to / iż Szlach-  
te na Gwałcie zarazem  
imowano. My na ten  
czas dla walki ktorąsmy  
w Prusiech zabawieni  
dla wiecznego zrzadzenia wystawieśmy nic nie  
mogli / a wszakoż dla pokoju Poddanych naszych /  
za radą Rad naszych / y wśytkich Posłów ziem-  
skich wystawiamy: Iż gdyby ktorzy Szlachcie w  
Mieście Naszym / y w Miasteczkach Duchow-  
nych y Świeckich / poddanych Królestwa naszego  
na Gwałcie przez Wzrad Mieyski byłby iet:  
tedy taki Szlachcie na Gwałcie poimany / ma


być dziera



być dzierzan na Ratuszu / Miasta albo Miasteczka / gdzie go poimają. A wszakoż Urząd Mieyski nie ma go sądzić ani karać / ależ za obwieścićem a za żądaniem / ich Starostą albo Podstarości w którego Starostwie albo Urzędzie Miasto albo Miasteczko leży: przy tym Sądzie który osadza przeciw temu Gwałtownikowi będzie. A gdzie Starostą albo Podstarości nasz na iedne skazni z Urzędem sye zgodzą: Tedy ten Szlachcic wedle skazania Starościęgo albo Podstarościęgo / y Urzędu Mieyskięgo / ma być karan. A iesliby Starostą Nasz albo Podstarości / nie mógł sye zgodzić z Urzędem Mieyskim: tedy ten Szlachcic w pocziwym więzieniu ma być dzierzan tak długo / aż od Najestatui naszego Królewskiego / nauka Starostą y Urząd Mieyski będzie miał / iako takiego poimanęgo skazać a karać mają: a w tym czasie dawność nie póydzie / ani sye ią ten więzieni będzie mógł bronić. A iesliby w którym Miasteczku albo w Mieście przeciw téy Uchwale wystąpił / a nie zachował sye: Tedy przez Staroste Naszēgo / pod którego Jurisdycyą a w Powiecie to Miasto albo Miasteczko by było / Burmistrz na ten czas będący z iednym Rąycą mają być poimani / y mają być ścięci.



Drugi Statut k temu  
chěz / wszakże niečo od-  
mieniony. Roku  
A. D. 1764.

 Wsye Gwáltów  
w Miesćciach albo w  
Miaścetzkach Króle-  
stwa naszego dotycze:  
Jesliżby który Szláš  
chcie Gwalt uczynił/  
w Miesćcie albo y w  
Miaścetzku / izby któ-  
regó Człowieka ubił/  
albo krzywde gwałtem komu uczynił : Jąc go  
Mieyski Wzad może / ale go ani sadzić / ani na  
karanie skázować takiego / iedno przy  
obliczności Wzedu Grockie-  
go nie mają.



# Statut Króla Zygmuntá Augusta.

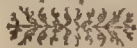
**M**ożecie Poru-  
skim / Roku M. D. xxxvij.  
Opisano iest dostatecznie/  
Jako sye mają zachować  
Mieścianie około Szląc-  
hty: który we wśsem dziera-  
żan być ma. Który Stá-  
tut uczynion Roku M. D. L.

**A**by omyłká nie była / iáki by Gwałt być  
miał / o który by Szlachcic gdy by był po-  
iman / ná gardle mógł być karan: Tedy  
gdy by ná Ryńku / ná Podsienu / albo w domích /  
Mieyskie ludzic ónego Miasta bił / ludzi rabał /  
ná Dóm sye ná łogo dobywał / albo téż Komory  
odbijał / albo białym głowam gwałt czynił / albo  
ludzi rozbił / z ich Maíetności / mocą / gwałtem  
im brał / gdyż y ná drodze tego czynić niedopusz-  
cza / aby kto łogo łupić miał : ále o tho kárza /  
á owśsem wiec w Mieście : Takí moze być be-

## Statut około Gwałt.

spiecznie poimany/iało Gwałtownik/y moze być przeciw iemu postepowano/iało to w Statucie stoi. Ale gdzieby kto Gospoda stał/zeby tam kto do niego przyszedł/ albo zeby z nim gral/ albo w Karczmie pił/ iżby kogo ranił/ Mieszczanina o niego Miasztą/tym gwałtu nie uczyni/ y na gárdle o to karania nie zasłuży. Bo to mż za gwałt nie moze być poczytano/ale za zwałde.

**E**st też to poniektąd nie mały gwałt/który ma być rozumian/nie za iedney osoby krzywdę/ale za wszytkiego Miasztą/a za krzywdę pospolita ich: Jż drabiny/które ku gasseniu ognia nagotuią/posieka/poisbia/naczynie w którym woda stoi przed Domem/ dla gassenia ognia/ także: a snadź by iho mógł kto vmyślnie czynić pod barwą pijanstwa/ aby nie było czym gasić: A tak gdzie by to notorium było/ Tedy aczby go poimano/ Starosta ma rozeznąć/ iesli by o tho gárdło zasłużył/ gdyby przed nim takiego gwałtu dowiedziono. Acz tego w wielkich Miesściach na Vlicách nie stawiaią/ ale w tych mnieyszych Miaszeczkách pospolicie. A gdzieby tego iakim karanim nie ogrodzono/tedy na daremno takie przyprawy ku ogniewi gotować by sye miały.



Ponieważ



**N**ieważ tak wie-  
 le potrzeba iest Wstaw czynić / dla do-  
 bręgo rzadu / iako też dla sprawiedliwości: Tedy  
 gdyż wiele sye tego przygadza / iż przenierząd prze-  
 niedbałość / prze zły sposób / Miasta / Miasteczka  
 częstoć pogorywają / a zwłaszcza tu w nas w  
 Polsce / iż niemaż żadney sprawy około tego /  
 skąd wiele Ludzi tu niedzy przychodzi / Miasta  
 wobec ubożęia. Tedy gdyż też to iest Rzeczypo-  
 spolitéy potrzeba / a nie mała / aby y na tym lepsza  
 sprawa była: tedy wielka tego potrzeba / aby w  
 Mięściach w Miasteczkach był ten sposób rczy-  
 nić / a iżby to już obecnie / za iedne Vchwale a  
 Wstawy mocno dzierzano: aby gdy ogień przyy-  
 dzie / każdy wiedział co czynić ma / a iako sye spra-  
 wować / aby za lepszym rzadem / tak często thą  
 škoda nie przychadzała / iako przychadza / a Boże  
 day nigdy. A tak sye tu sposób piśe / kthory iesli  
 sye będzie tak zachowywał / tedy za łaskę Bożą /  
 za dobrym rzadem a sposobem / aczby kiedy ogień  
 wyszedł przygodnie / albo za przyczyną złęgo czło-  
 wieka / tedy broniąc sye temu / mała škoda ludzie  
 wezmą: gdyż to iest stare a prawdziwe przysto-  
 wie / iż strzeżonę Pan Bóg strzeżę: a tu w sytym

rzeczam

## Nauka y obrona

rzeczam dal Pan Bóg rozum/dal media/iało w  
kożdey rzeczy postepować/a czynić czlowiek ma  
tu dobremu swemu / y powinien sye koždy Nie-  
przyjacielowi swemu bronic : Takze też y ognio-  
wi/który tak wiele szkody czyni/iało ieden wiel-  
ki Nieprzyjaciel. A iż ty wszystkie rzeczy nie wszedy  
moga być/które sye tu napisaly/ iedno w wiel-  
kich Mieściech/a wszakóż wedle możności a do-  
statku/ wszedy sye mają bronic z pilnością.

**N**aprzód/ aby była pilna Straż na Katus-  
ku/a owszem w nocy/s kąd może widzieć  
po wszystkich Mieście/aby gdyby sye ogien wła-  
zał/aby Stróż oznaymił gdzieby gorzalo/ry ma-  
iż mieć tam gdzie Straż siedzi kilka Proporzyc-  
ków/aby we dnie kiedyby gorzalo/aby tam Pro-  
porzec wysterczył : a iesli w nocy/tedy Lampy/  
iało zowa po Polsku Kaganice / ma wywieścić/  
aby ludzie tak we dnie iało w nocy/ónym sye z-  
nakiem sprawowali/tedy gorę/ a ku gaszeniu o-  
gnia biezeli.

**M**iesto albo Miasteczko / ma być rozpisane  
no wedle wielkości/iesli wietksze/tedy na  
wiecey części: kożdey części dać Superinten-  
denta/który koždy na ten Urząd ma przysiądz/  
wiare y pilność : y ma mieć wszystkie na Rege-  
strze / ktore pod swoim pomczenstwem bedzie

miat.



miał. A gdzieby sye potym dowiedział/ iżby kto z iego poruczeństwa na ten czas gdyby gorzało/ ku ogniu nie bieżał/ ma u Wziedowi Nieyście-  
mu defferować. A iesli sye słusznym świadec-  
twem taki nie wywiedzie/ iż był v ognia/ gaśli/  
tak iako należało/ gardło iego na łasce być ma. A  
wszakoż gdzieby przy żywocie ostawił/ ma być  
iedną winami karan. Maia też rozkazać z kto-  
rey części Miasta z czym kto bieżć ma/ iedni z  
wodą/ z siekierami/ z osiekami dla odzierania do-  
mów/ aby dodawali tym co gaśzą a bronią.

¶ Item/ w każdym domu maia być potrze-  
by/ ku gaśzeniu Ognia/ wody w szagwiach/ na  
strychu/ Wiadra/ Osieki/ Drabiny/ aby tho było  
pogotowi w szedy.

¶ Także też na Katuszu/ maia także wszyscy  
rzeczy mieć pogotowi: Iż gdzieby Król Jego  
Miłość był/ Dworzanie/ służebnicy ich: Szła-  
chta/ Duchowienstwo/ ku gaśzeniu ognia/ iżby  
bieżeli a gaśićby chcieli: Ponieważ ci żadnych  
przypraw do Ognia by nie mieli/ aby z Katusza  
potrzebami ku ogniu każdego także opatrzoneo.

¶ Item/ Ciesle powinni bieżć wszyscy z Li-  
nami y z przyprawami/ kthoreby temu potrze-  
bne mieli.

¶ Item/ Łaziebny y Towarzyse ich/ ze w-  
szystkich Łazien/ aby ku ogniu bieżeli z wiadry/ a

## Nauka y Obrona

izby dodawali wody tym co gasza: aby iedni na gorze domy odbijali/ a drudzy z dolu aby im dodawali wody / y czegoby potrzeba byla ku gaszeniu.

¶ Item/ Kto beczke wody napierwéy przy wiezie na Plac thám gdzie gore / maia mu dac Trzydzieści groszy: kto druga przywiezie/ Piethnaście groszy: kto trzecia/ Outh. A potym kazda beczke po trzy grosze/ ile ich przywioza/ aby tym chutliwiey wode wieziono.

¶ Item/ Z Kady niektorzy aby na ten czas byli / ludzi ku bronienu ognia aby przywodzili/ co moze byc z nawietrza pilnoscia.

¶ Kwaternicy ktorzyby thez swego Urzedu na ten czas nie byl pilen/ a zaniedbawal thego na co wystawion/ aby byl karan.

¶ Item/ Gdzieby gorzalo/ ktoby domu swego niechcial otworzyc/ a ludzi puscić dla gaszenia/ na gardle ten ma byc karan.

¶ Item/ Ktorzyby swego Pomiecznika / tho jest/ Kwaternistrza nie posluchal/ albo sye nani siegnal/ na gardle ma byc karan.

¶ Item/ W kazdym domu aby ten sposob byl/ aby Gospodarz albo gospodyni/ a zwlaszcza starcy ktorzyby gasić nie mogli/ z Objoga albo zedwie ma/ rzeczy co sa w domu poprzatal albo wynosil/ a drudzy aby ku obronienu ognia biezeli/ a

kozdy



Każdy Kwatermistrz ma to już mieć na spisku/  
wiele ich w domu ku poprzataniu rzeczy ma o-  
stać/ a wiele ich też ku gaśnieniu ognia bieżć ma.

¶ Item/ Maia też mieć Kayce na Katuszu  
wszystkich Ludzi Keyestr w Mieście/ aby wie-  
dzieli co ich mają zbroynnych obrać / a ostawiać  
na Placoch/ tam gdzieby tego trzeba/ dla tćy po-  
trzeby/ iako sye niżej napiszę.

¶ Item/ Dla złych ludzi/ którzy dla korzyści/  
ogień niegdy zakładają/ a wten czas pod tą bar-  
wą iakoby rzeczy wynosili/ tedy krądzą/ y tym  
co noszą wydzierają. A gdy będą wiedzieć dobry  
rzad a sposob/ iż będą rozumieć/ iż tym obyczajem  
korzyści mieć niebędą mogli/ y owsem karanie:  
gdzieby takięg włapiono: tedy sye rychlę od zło-  
czynstwa powciągną/ gdy niebędą mieć korzyści  
prze którąby ogień zakładać mieli. Bo za takó-  
wym łupieństwem/ Miasta y Miasteczka vboje-  
ją/ tał wiele iako y od ognia. Abowiem gdy mu  
dóm zgorę/ ostatek mu rozkrądą: tedy już tym o-  
byczaiem ku vbośtwu przyydzie. A gdzieby wżdy  
rzeczy zostały/ choćaby dóm zgorzał/ tedyby łac-  
nię sye zámóc mógł/ gdyby wżdy przy czym zo-

¶ A przeto ma już mieć Wzrad Miei ( stał.  
ski pierwszy poczet ludzi zbroynnych/ którzyby czasu  
ognia/ bądź w Wlicach/ bądź w Ryńku/ gdzieby  
gorzało: a gdzieby thego potrzeba wskazała/ aby

## Nauka y Obrona

tam stali/ktoby rzeczy wyuosił/aby im v siebie  
kłaść to rozkazali:któryby niechciał/albo żebyw-  
ciekał/aby go poimali/a do więzienia aby ij po-  
stali/a zwlaszcza nieznaiomé: oprócz tych ktore-  
by znali: albo izby swé rzeczy nosili/zeby w po-  
dejrzeniu nie byli. A gdzieby téż należiono po-  
tym v kogo/choćaby theż v obcego/coby w ten  
czas zginelo gdy gorzało/iesli pod tamta Juris-  
dicya bedzie v kogo ta rzecz zaстана/pod tamtą  
Jurisdicya v którego taka rzecz zaстана/ maia-  
nan sprawiedliwości żedac/ iako na złodzieia.

¶ Aczby téż y gdzie indzie takie rzeczy zasta-  
no/tedy żedac sprawiedliwości iako o złodzieya  
stworio cosye każdy bedzie powinien sprawowac  
iako o kradzione rzeczy: a gdzie sye słuśnie nie  
wyrwedzie/aby byl na gardle karan.

¶ Item/Co nie słuza/iako ie zowa po Polsku  
Hultraie/ Zebracy: bo pod tym plaščzem wiele  
sye złych ludzi zakrywa/ co z inąd przychodza: a  
choćia téż tam mieszkaiia/nie słuza/nie robia/za-  
dnego obchodu niemaiia: y gdy nie ma nic że iuz  
wszytko przelotruie/tedy taki rad zapali/aby sye  
zdobyl.A przeto takie gdzieby sye chowali/będz  
w domiach albo w piwnicach / aby Gospodarz  
każdego takiego/ Burmistrzowi y Radzie opo-  
wiedzial:a gdzieby nie opowiedzial/a Wzad sye  
po tym tego dowiedzial/ ma być o to srodze ka-



ran. A Wzad sye ma pilnie dowiadować/ skąd  
 iest/ czym sye obchodzi: bo z obchodu a z życia ie-  
 go/ laczno poznać robotnika/ rzemieślnika/ sluge:  
 laczno sye też dowiedzieć o lotroſtwie tych/ któ-  
 rzy nie nie czynia/ iedno pija/ graia: rychley zle v-  
 czynia niż dobrze. A przeto trzeba na ty ludzkie v-  
 rzednikom baczenie mieć/ a takię inquisicię nie  
 zaniedbawac a niezaniechawac. A gdzie Wzad  
 nie czyni takich rzeczy/ które na ich wzad należa  
 a tu dobremu sa/ iuz winni sa tego wſzystkiego  
 złego/ co sye dzieie / gdy niedbałością a nieopa-  
 trznością/ przyczynę złym rzeczom dawaią.

¶ Item / Który Mieszczanin Sluge Miez-  
 czynne albo Bialą glowe przyymnie/ którego by  
 przed thym nie byl świadom/ ma sye dowiado-  
 wac skąd iest/ gdzie sluzyl: takze też Komorni-  
 ków/ Gultaiów/ aby sye przypatrowali czym sye  
 obchodzą / co każdemu Gospodarzowi laczno o-  
 baczyc y dowiedziec sye/ iako sye kto w iego do-  
 mu rzadzi: Albowiem w Mieſciech zawartych/  
 ten który chce zle uczynic/ który świadom/ ry-  
 chley y śmieley ogień założy/ albo z nymu/ albo  
 prze swa korzyść/ iako sye to przed tym napisalo:  
 y trudnię sye domowego wſtrzedz/ gdyż obcy a  
 nieświadomy/ nie tak tego laczno dowiedzie/ ani  
 sye też tego tak śmieie waży/ iako domowy/ któ-  
 remu to latwie przyydzie/ tak wednie iako wno



## Nauka y Obrona

cy/vpatrzysz czas/ nie bojąc sye żadnego podejżenia/ ogień założyć.

¶ A gdy będą Gospodarze ten Porządek w domiach swych czynić/tedy y czeladź ich sami dla siebie będą ostrożnieyszy y w Domiach opatrnieyszy/y rychley powiedzą gdzieby iakiego człowieka podejrzanego w domu baczyli.

¶ A iż nie tylko w ten czas gdy już gorę / ale przed tym mają sye ognia strzedz/aby prze złe opatrzenie przez ogień tu szkodzi nie przyszli: mają być na to obrane Osoby/aby na każde Suché dni kominy oglądowali/a tego nieomieszkawali/izby kominy przed ogniem były dobrze obwarowane. A v kogo by znaleźli kominy złe opatrzone / albo sadz pełne/ Thedy mają go Wzedowi defferować/aby był za to karan.

¶ A iako dobrze Vstawy są tu wielkiemu pożytku: tak też gdzie co nieobacznie a nierozmyslnie sye postanowi/tedy to więcej tu szkodzi a niżli tu pożytku. Gdzie też to iest iedna uchwała/tu na wiele miejscach w Polsce/iz gdzie sye w kominie zapali/tedy day łopę na Katusz winy:y do świadczona rzecz iest/ze wiele razów tim wielka szkoda od ognia w Mieściach sye stawała / dla tego iz ten v kogo sye zapalito/a zwała szcza w noc/bojąc sye płacenia winy vstawioney/tedy chcąc sam zagasić/y bronić aby nikt niezapalol/iz sye

zapalito:



zapalilo: a tak y on dom zgorzał/ y inny przytim:  
a gdzieby było w czas ludzi ostrzeżono/ tedy by  
byli ugasić mogli. a przeto nie wten czas takich  
winystawiać albo brać mają/ kiedy wietrza siko  
da a niżli pożytek z tego będzie. Ale na ten czas  
karać mają/ gdy kogo defferują / Jż zła opatr-  
ność w domu swym około ognia ma: albo iżby  
tego nie uczynił/ iako wystawiono a roztazano.

**I** A iżby Ludzie sye nie mylili/ a wiedzieli o  
tych wszystkich rzeczach/ czego sye mają strzedz/  
a iako ognia mają bronić: Tedy to mają wobec  
wszystkim Ludziem opowiedzieć/ aby sye żadny  
niewiadomością nie wymawiał: y nie byłoby  
zle w Mieyskie Księgi to kazać zapisać/ aby to  
było za iedno Plebiscitum / gdyż tego nie iedno  
na ieden czas/ ale po wszystki czasy trzeba.

**A** gdzie będzie ten Kład a sposób/ ponieważ  
Pan Bóg gotów ku wszystkiemu/ gdy sye ludzie  
o co dobrego przyczyniają/ raczy zawsze strzedz/  
bronić a pomagać/ iż takie sioły w Koronie na  
Miaście na Miasieczka przychodzić nie będą: y  
będzie Pan Bóg obroną w tym. Co wszystko  
niechay będzie Panu Bogu ku czci/ ku  
chwale na wieczne czasy.

AMEN.



